

ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS 法院公告及其他公告

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

行政暨公職司

Listas

Provisória do único candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 11 de Junho de 1998:

Candidato admitido:

Cecília Madalena Gabriel.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 10 de Julho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Camila de Fátima Fernandes*. — As Vogais, *Tam Wai Chu* — *Angela Santos Campos*.

(Custo desta publicação \$ 762,00)

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares vêm os Serviços de Administração e Função Pública publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 1998:

| Entidades beneficiárias | Finalidades | Despacho de autorização | Montantes atribuídos |
|---|--|-------------------------|----------------------|
| Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau | Concessão de um subsídio para actividade do 1.º de Maio, Dia Mundial do Trabalhador | 16/04/98 | \$ 15 000,00 |
| Associação dos Técnicos da Administração Pública de Macau | Concessão de um subsídio para realização do seminário «Aplicação de sistema integrado de automatização nas bibliotecas e tendência do seu desenvolvimento e progresso» | 24/04/98 | \$ 10 000,00 |
| Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau | Concessão de um subsídio relativo à deslocação dos membros da ATFPMP a Portugal para estabelecer contactos com entidades oficiais e organizações sindicais de trabalhadores da função pública. | 02/06/98 | \$ 30 000,00 |

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 10 de Julho de 1998. — O Director dos Serviços, *Jorge Bruxo*.

(Custo desta publicação \$ 1 104,00)

行政暨公職司

名單

本司為填補人員編制專業技術職程特級助理技術員第一職階一缺，經於一九九八年六月十一日第二十三期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Cecília Madalena Gabriel.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月十日於澳門行政暨公職司

典試委員會：

主席：Camila de Fátima Fernandes

委員：譚惠珠

Angela Santos Campos

(是項刊登費用為 MOP 762.00)

在履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，行政暨公職司現刊登一九九八年第二季的給予資助的列表：

| 受惠實體 | 目的 | 許可批示日期 | 資助金額 |
|------------|---|----------|--------------|
| 澳門公職人員協會 | 用作五·一國際勞動節活動之津貼批給。 | 16/04/98 | \$ 15,000.00 |
| 澳門公務專業人員協會 | 用作舉辦“圖書館自動化系統應用與網絡發展趨勢”研討會之津貼批給。 | 24/04/98 | \$ 10,000.00 |
| 澳門公職人員協會 | 有關澳門公職人員協會成員啟程前往葡萄牙與官方實體以及公職人員的公會組織進行接觸之津貼批給。 | 02/06/98 | \$ 30,000.00 |

一九九八年七月十日於澳門行政暨公職司

司長 薛尼路

(是項刊登費用為 MOP 1,104.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

衛生司

Listas

Classificativa final do interno do internato geral 95 — 2.º turno — candidato admitido para o exame final do internato geral, realizado nos termos do n.º 1 do artigo 40.º do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 8 de Julho de 1998:

valores

Chan Chi Ling Ronald 15,940

Serviços de Saúde, em Macau, aos 13 de Julho de 1998. — O Director dos Serviços, João Maria Larguito Claro.

(Custo desta publicação \$ 613,00)

Classificativa do exame final de especialidade de pneumologia — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 1998, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 8 de Julho de 1998:

valores

Dr. Mok Tin Hou 17,90

Serviços de Saúde, em Macau, aos 13 de Julho de 1998. — O Director dos Serviços, João Maria Larguito Claro.

(Custo desta publicação \$ 613,00)

Classificativa do exame final de especialidade de radiologia — Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 1998, homologada pelo Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em 8 de Julho de 1998:

valores

Dr. Kong Soi Chau 15,90

Dr. Mio Wai Kuong 15,10

Serviços de Saúde, em Macau, aos 13 de Julho de 1998. — O Director dos Serviços, João Maria Larguito Claro.

(Custo desta publicação \$ 675,00)

SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de

名單

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令第四十條第一款之規定而舉行之'95全科實習醫生課程實習醫生最後考試——第二期，與獲准參加全科實習醫生課程最後考試之投考人之總評核試之成績，經社會事務暨預算政務司於一九九八年七月八日確認後，公布如下：

分

Chan Chi Ling Ronald 15.940

一九九八年七月十三日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(是項刊登費用為 MOP 613.00)

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令及按照一九九八年五月二十七日第二十一期第二組《政府公報》內之通告規定而舉行之肺科專科醫生總評核試之成績，經社會事務暨預算政務司於一九九八年七月八日確認後，公布如下：

分

Mok Tin Hou 17.90

一九九八年七月十三日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(是項刊登費用為 MOP 613.00)

根據九月二十一日第 68/92/M 號法令及按照一九九八年五月二十七日第二十一期第二組《政府公報》內之通告規定而舉行之放射科專科醫生總評核試之成績，經社會事務暨預算政務司於一九九八年七月八日確認後，公布如下：

分

Kong Soi Chau 15.90

Mio Wai Kuong 15.10

一九九八年七月十三日於澳門衛生司

司長 方歷奇

(是項刊登費用為 MOP 675.00)

統計暨普查司

名單

統計暨普查司為填補人員編制內第一職階首席高級技術員六缺，經於一九九八年三月二十五日第十二期《政府公報》第二組

pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 12, II Série, de 25 de Março de 1998:

Candidatos admitidos:

Cheng I Wan;
Kit Hong Leong;
Kou Chin Pang;
Ma Song Kuong;
Tam Io Tim;
Wong Chan Tong.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 13 de Julho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Ana Paula R. Nunes*, técnica superior assessora. — Os Vogais Efectivos, *Lok Kit Sim*, subdirectora — *João Carlos Yeong*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 296,00)

SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Venda em hasta pública

Faz-se público que, nos termos do artigo 13.º do Regulamento do Almoxarifado de Fazenda, aprovado pela Portaria n.º 3 239, de 3 de Janeiro de 1942, se realizará, no dia 23 de Julho p.f., pelas 10,00 horas, no armazém do Departamento de Gestão Patrimonial da Direcção dos Serviços de Finanças, sítio na Avenida de Venceslau de Moraes, edifício industrial «Fu Tai», 5.º andar, «E/F», a venda em hasta pública de diversas mercadorias apreendidas pela Inspecção de Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia e Policia Marítima e Fiscal, diversos objectos e bugigangas, declarados perdidos para a Fazenda Nacional, nos termos do disposto no Decreto-Lei n.º 22/89/M, de 27 de Março, aparelhos diversos, móveis metálicos, etc., julgados incapazes para os serviços públicos do Território, que a seguir se discriminam:

LOTE NÚMERO UM: - Mercadorias apreendidas pela Inspecção de Actividades Económicas da Direcção dos Serviços de Economia e Policia Marítima e Fiscal, que foram declaradas perdidas a favor do Território, nos termos do número 1 do artigo 52º de Decreto-Lei n.º 50/80/M, do 30 de Dezembro, introduzido no Decreto-Lei n.º 33/92/M, de 29 de Junho:

- 1.1. - Diversas mercadorias (vestuários e aparelhos) - (2ª praça);
- 1.2. - 51.000 peças de telas para revestimento de ombreiras de esponja, avaliadas em MOP\$5.000,00;
- 1.3. - 64 peças de blusas da marca "PAK LEI", avaliadas em MOP\$3.591,00;
- 1.4. - 760 maços de cigarros da marca "MARLBORO LIGHTS", avaliadas em MOP\$8.854,00;

刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

程綺雲；
傑雄梁；
高展鵬；
馬崇光；
譚耀添；
黃振東。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月十三日於澳門統計暨普查司

典試委員會：

主席：高級技術顧問 盧麗斯
正選委員：副司長 陸潔嬪
處長 楊雁兒

(是項刊登費用為 MOP 1,296.00)

財政司

公 告

公開拍賣

茲公布，根據一九四二年一月三日第3239號訓令核准的公物保管處章程第十三條規定，定於一九九八年七月二十三日上午十時在慕拉士大馬路“富大”工業大廈五字樓 E/F 的財政司公物管理廳貨倉，公開拍賣由經濟司經濟活動稽查廳及水警稽查隊扣押的各類貨物，根據三月二十七日第 22/89/M 號法令所訂定的規定撥歸國庫所有的各類物件及雜物，以及本地區各公共機關不適用的各種器具、金屬家具，現分列如下：

第一批：由經濟司經濟活動稽查廳及水警稽查隊扣押，且根據六月二十九日第 33/92/M 號法令修改的十二月三十日第 50/80/M 號法令第五十二條第一款規定撥歸本地區所有的貨物：

- 1.1. - 多種貨物（衣服及器具）-（第二次拍賣）；
- 1.2. - 51,000塊用以覆蓋海棉舖墊的布，共值 MOP\$5,000.00；
- 1.3. - 64件“PAK LEI”牌子女裝襯衫，共值 MOP\$3,591.00；
- 1.4. - 760包“MARLBORO LIGHTS”牌子香煙，共值 MOP\$8,854.00；

- 1.5. - 407 peças de camisetas, avaliadas em MOP\$8,455,00;
- 1.6. - 365 jogos de camisolas de mangas curtas com calções e 165 jogos de camisolas de mangas curtas com calções de suspensórios, avaliadas em MOP\$4,939,00;
- 1.7. - 33 peças de jaquetas com capuz da marca "VANGO", avaliadas em MOP\$4,914,00;
- 1.8. - 161 peças de jaquetas com capuz s/marca, avaliadas em MOP\$3,292,00;
- 1.9. - 42 peças de camisolas s/marca, avaliadas em MOP\$1,806,00;
- 1.10. - 52 peças de calças, da marca "KURICS", 7 peças de calções da mesma marca e 16 peças de saias c/suspensórios da marca "PAPER", avaliadas em MOP\$5,000,00;
- 1.11. - 33 peças de vestidos, 51 peças de camisolas e 17 peças de camisolas de diversas marcas, avaliadas em MOP\$4,383,40;
- 1.12. - 77 peças de blusas, avaliadas em MOP\$2,649,60;
- 1.13. - 560 pares de ombreiras, avaliadas em MOP\$5,000,00;
- 1.14. - 7,578 peças de ombreiras de material esponja para vestuários de tecido de 100% algodão, avaliadas em MOP\$2,917,60;
- 1.15. - 277 peças de calças tipo vaqueiro de cores sortidas s/marcas, avaliadas em MOP\$7,109,00;
- 1.16. - 20 jogos de fatos de treino e 39 jaquetas, da marca "Menlow", avaliadas em MOP\$6,374,00;
- 1.17. - 90 peças de calças p/senhora da marca "HUANG", avaliadas em MOP\$5,103,00;
- 1.18. - 440 peças de camisas de tipo denim p/homem da marca "LITTLE PIGEON", avaliadas em MOP\$5,000,00;
- 1.19. - 279 peças de calças p/crianças, de cor preta, da marca "SAHARA CLUB", avaliadas em MOP\$8,203,00;
- 1.20. - 16 peças de camisas de mangas curtas, da marca "SUNRISE", avaliadas em MOP\$6,000,00;
- 1.21. - 48 peças de calças, das marcas "VERSACE e MODERNA", avaliadas em MOP\$24,503,00;
- 1.22. - 133 peças de camisolas de mangas curtas p/senhora e 41 peças de vestidos de mangas curtas, todas da marca "LEMON", avaliadas em MOP\$7,537,60;
- 1.23. - 79 peças de camisolas de mangas curtas de cores sortidas, da marca "SAG HARBOR", avaliadas em MOP\$1,603,70;
- 1.24. - 60 peças de camisolas de mangas curtas p/homem, de diversas marcas com cores sortidas, avaliadas em MOP\$2,730,00;
- 1.25. - 24 peças de camisojas de mangas compridas da marca "BLOOMINGALE'S", avaliadas em MOP\$6,000,00;
- 1.26. - 48 peças de camisas de mangas curtas p/homem e 13 peças de camisolas de mangas curtas p/homem, de diversas marcas e cores sortidas, avaliadas em MOP\$3,666,00;
- 1.27. - 60 peças de calções s/marca de cor branca, avaliadas em MOP\$2,100,00;
- 1.28. - 30 peças de camisolas das marcas "NIKE e FORTEI", avaliadas em MOP\$1,680,00;
- 1.29. - 59 peças de camisolas, avaliadas em MOP\$5,000,00;
- 1.30. - 106 peças de coletes (cadigan), de diversas marcas, com forro, de cores sortidas e 44 peças de jaquetas de mangas compridas, de diversas marcas, com forro de cores sortidas, avaliadas em MOP\$8,693,00;
- 1.31. - 34 peças de camisolas de mangas curtas, de diversas marcas de cores sortidas, avaliadas em MOP\$5,000,00;
- 1.32. - 41 peças de calças da marca "AUTHENTIC BLUES", avaliadas em MOP\$4,515,00;
- 1.33. - 200 peças de calças p/crianças s/marca, avaliadas em MOP\$1,400,00;
- 1.34. - 200 peças de camisolas (cardigan), de mangas compridas p/bébé, avaliadas em MOP\$3,920,00;
- 1.35. - 18 peças de calças de 100% algodão da marca "NOVELI", avaliadas em MOP\$5,000,00;
- 1.36. - 33 peças de camisolas de mangas curtas, da marca "LINE TWO", avaliadas em MOP\$1,190,00;
- 1.5. - 407 件內衣，共值 MOP\$8,455.00；
- 1.6. - 365 套短袖衫，短褲及 165 套短袖衫，吊帶短褲，共值 MOP\$4,939.00；
- 1.7. - 33 件 "VANGO" 牌子有帽短外衣，共值 MOP\$4,914.00；
- 1.8. - 161 件無牌子有帽短外衣，共值 MOP\$3,292.00；
- 1.9. - 42 件無牌子的衫，共值 MOP\$1,806.00；
- 1.10. - 52 條褲，"KURICS" 牌子，7 條同牌子的短褲及 16 條 "PAPER" 牌子吊帶裙，共值 MOP\$5,000.00；
- 1.11. - 33 條連衫裙，51 件衫及 17 件各種牌子的衫，共值 MOP\$4,383.40；
- 1.12. - 77 件女裝襯衫，共值 MOP\$2,649.60；
- 1.13. - 560 對牌墊，共值 MOP\$5,000.00；
- 1.14. - 7,578 塊製衣用海棉牌墊，用百分百棉質布料包，共值 MOP\$2,917.60；
- 1.15. - 277 條無牌子多種顏色工人褲，共值 MOP\$7,109.00；
- 1.16. - 20 套運動裝及 39 件 "MENLOW" 牌子短外衣，共值 MOP\$6,374.00；
- 1.17. - 90 條 "HUANG" 牌子女裝褲，共值 MOP\$5,103.00；
- 1.18. - 440 件 "LITTLE PIGEON" 牌子男裝牛仔布恤衫，共值 MOP\$5,000.00；
- 1.19. - 279 條 "SAHARA CLUB" 牌子黑色童裝褲，共值 MOP\$8,203.00；
- 1.20. - 16 件 "SUNRISE" 牌子短袖恤衫，共值 MOP\$6,000.00；
- 1.21. - 48 條褲，"VERSACE 及 MODERNA" 牌子，共值 MOP\$24,503.00；
- 1.22. - 133 件女裝短袖衫及 41 條短袖連衣裙，同屬 "LEMON" 牌子，共值 MOP\$7,537.60；
- 1.23. - 79 件 "SAG HARBOR" 牌子多種顏色短袖衫，共值 MOP\$1,603.70；
- 1.24. - 60 件各種牌子，多種顏色男裝短袖衫，共值 MOP\$2,730.00；
- 1.25. - 24 件 "BLOOMINGALE'S" 牌子長袖衫，共值 MOP\$6,000.00；
- 1.26. - 48 件男裝短袖恤衫及 13 件男裝短袖衫，各種牌子及多種顏色，共值 MOP\$3,666.00；
- 1.27. - 60 條無牌子白色短褲，共值 MOP\$2,100.00；
- 1.28. - 30 件衫，"NIKE 及 FORTEI" 牌子，共值 MOP\$1,680.00；
- 1.29. - 59 件衫，共值 MOP\$5,000.00；
- 1.30. - 106 件不同牌子和顏色的有嶺背心(cadigan)和 44 件不同牌子，內有不同顏色嶺的長袖短裝上衣，共值 MOP\$8,693.00；
- 1.31. - 34 件不同牌子、顏色短袖嶺衣，共值 MOP\$5,000.00；
- 1.32. - 41 條 "AUTHENTIC BLUES" 牌子長褲，共值 MOP\$4,515.00；
- 1.33. - 200 條無牌子童裝長褲，共值 MOP\$1,400.00；
- 1.34. - 200 件嬰兒長袖嶺衣(cardigan)，共值 MOP\$3,920.00；
- 1.35. - 18 條 "NOVELI" 牌子全棉長褲，共值 MOP\$5,000.00；
- 1.36. - 33 件 "LINE TWO" 牌子短袖嶺衣，共值 MOP\$1,190.00；

- 1.37. - 51 peças de parte superior de vestidos s/mangas, de cor azul, s/marca, avaliadas em MOPS418,20;
- 1.38. - 322 unidades de vestuários de tecidos;
- 1.39. - 480 peças de telas de golas, 240 peças de telas de punhos e 240 peças de telas de cos para camisolas, avaliadas em MOPS672,00;
- 1.40. - 3.570 peças de golas p/camisolas de raparigas, avaliadas em MOPS4.611,30;
- 1.41. - 916 peças de telas de parte de bolso para calças, avaliadas em MOPS2.135,00;
- 1.42. - 504 peças de telas de golas, 504 peças de telas de cor e 504 peças de telas de punhos, para camisolas, avaliadas em MOPS1.764,00;
- 1.43. - 1.642 peças de telas de bolso p/camisolas;
- 1.44. - 122 peças de camisolas de manga curta, avaliadas em MOPS4.697,00;
- 1.45. - 90 peças de calções p/homem s/marca, avaliadas em MOPS3.465,00;
- 1.46. - 11 jogos de fato de treino (calças e jaqueta), da marca "MENLOW", avaliadas em MOPS4.233,00;
- 1.47. - 374 peças de calcinhas, de cor azul, s/marca, avaliadas em MOPS2.095,00;
- 1.48. - 110 peças de camisolas s/mangas, p/senhora e s/marca, avaliadas em MOPS3.311,00;
- 1.49. - 58 peças de blusas de mangas curtas de cores sortidas, avaliadas em MOPS2.520,00;
- 1.50. - 18 peças de calças e 16 peças de calções, s/marca e de 100% de algodão, avaliadas em MOPS1.582,00;
- 1.51. - 467 peças de camisolas, avaliadas em MOPS40.053,00;
- 1.52. - 120 peças de saias de diversas cores e s/marcas, avaliadas em MOPS4.956,00;
- 1.53. - 43 peças de camisolas, da marca "MENLOW", avaliadas em MOPS2.069,00;
- 1.54. - 107 peças de camisolas interior e 14 peças de calças da marca "SHING WEI", avaliadas em MOPS2.893,00;
- 1.55. - 65 peças de camisolas de manga comprida, da marca "THE LIMITED", avaliadas em MOPS924,00;
- 1.56. - 6.400 unidades de luvas p/bébé de cor branca, avaliadas em MOPS2.688,00;
- 1.57. - 20 peças de camisolas de manga comprida da marca "BOSS", avaliadas em MOPS924,00;
- 1.58. - 32 calças e 61 blusas, avaliadas em MOPS2.617,00;
- 1.59. - 53 peças de camisolas T-Shirts de mangas compridas da marca "TESCO", avaliadas em MOPS1.221,00;
- 1.60. - 46 peças de camisolas curtas para bébé, avaliadas no valor de MOPS1.256,00;
- 1.61. - 563 peças de camisolas de mangas curtas, avaliadas em MOPS15.792,00;
- 1.62. - 304 peças de fato macaco p/bébé, avaliadas em MOPS6.293,00;
- 1.63. - 652 peças de telas frontais para camisolas, avaliadas em MOPS8.476,00;
- 1.64. - 105 peças de vestuários, avaliadas em MOPS4.813,00;
- 1.65. - 35 peças de camisolas de mangas compridas da marca "CREEN TEAM", 13 peças de camisolas de mangas curtas da marca "MICKEY'S WORLD", e 955 peças de telas de bolso p/camisolas, avaliadas em MOPS2.508,00;
- 1.66. - 1.191 unidades de cápsulas fulminantes p/pistola de pregar pregos em betão armado, avaliadas em MOPS1.755,00;
- 1.67. - 5.380 unidades de cápsulas fulminantes p/pistola de pregar pregos em betão armado, avaliadas em MOPS1.853,00;
- 1.68. - 777 tiras, 34 maços e 65 latas de cigarros de diversas marcas;
- 1.69. - 296 garrafas de vinho de diversas marcas;
- 1.70. - 936 pares de sandálias, no valor de MOPS3.777,00;
- 1.71. - 350'5 kilos de telas para golas de camisolas, 64 kilos de botões metálicos e 42 kilos de fitas de pano de diversos formatos e qualidades, avaliadas em MOPS1.000,00;
- 1.72. - 460 peças de calças de tecido de algodão denim da marca "ARIZONA", avaliadas em MOPS2.057,00;
- 1.37. - 51件無牌子藍色無袖上半截連衣裙，共值 MOP\$418.20;
- 1.38. - 322件紡織衣服；
- 1.39. - 480匹襯衣衣領配布，240匹襯衣袖口配布和240匹襯衣束腰帶配布，共值 MOP\$672,00;
- 1.40. - 3,570個女裝襯衣衣領，共值 MOP\$4,611.30;
- 1.41. - 916匹長褲部份褲袋配布，共值 MOP\$2,135.00;
- 1.42. - 504匹襯衣衣領配布，504匹襯衣顏色配布和504匹襯衣袖口配布，共值 MOP\$1,764.00;
- 1.43. - 1,642匹襯衣衣袋配布；
- 1.44. - 122件短袖襯衣，共值 MOP\$4,697.00;
- 1.45. - 90條無牌子男裝短褲，共值 MOP\$3,465.00;
- 1.46. - 11套“MENLOW”牌子運動服裝（長褲和短裝上衣），共值 MOP\$4,233.00;
- 1.47. - 374條無牌子藍色女裝內褲，共值 MOP\$2,095.00;
- 1.48. - 110件無牌子女裝無袖襯衣，共值 MOP\$3,311.00;
- 1.49. - 58件不同顏色短袖女裝恤衫，共值 MOP\$2,520.00;
- 1.50. - 18條全棉無牌子長褲和16條全棉無牌子短褲，共值 MOP\$1,582.00;
- 1.51. - 467件襯衣，共值 MOP\$40,053.00;
- 1.52. - 120條無牌子不同顏色裙子，共值 MOP\$4,956.00;
- 1.53. - 43件“MENLOW”牌子襯衣，共值 MOP\$2,069.00;
- 1.54. - 107件內襯衣和14條“SHING WEI”牌子長褲，共值 MOP\$2,893.00;
- 1.55. - 65件“THE LIMITED”牌子長袖襯衣，共值 MOP\$924.00;
- 1.56. - 6,400隻白色嬰兒手襪，共值 MOP\$2,688.00;
- 1.57. - 20件“BOSS”牌子長袖襯衣，共值 MOP\$924.00;
- 1.58. - 32條長褲和61件女裝恤衫，共值 MOP\$2,617.00;
- 1.59. - 53件“TESCO”牌子長袖T-恤襯衣，共值 MOP\$1,221.00;
- 1.60. - 46件嬰兒短袖襯衣，共值 MOP\$1,256.00;
- 1.61. - 563件短袖襯衣，共值 MOP\$15,792.00;
- 1.62. - 304件嬰兒工人褲，共值 MOP\$6,293.00;
- 1.63. - 652匹襯衣前幅布，共值 MOP\$8,476.00;
- 1.64. - 105件衣服，共值 MOP\$4,813.00;
- 1.65. - 35件「Creen Team」牌長袖襯衫，13件「Mickey's World」牌短袖襯衫和955個麻布襯衫袋，共值 MOP\$2,508,00;
- 1.66. - 1,191粒鋼筋混凝土專用子彈，共值 MOP\$1,755,00;
- 1.67. - 5,380粒鋼筋混凝土專用子彈，共值 MOP\$1,853,00;
- 1.68. - 777條，34包和65罐不同牌子的香煙；
- 1.69. - 296瓶不同牌子的酒；
- 1.70. - 936對涼鞋，共值 MOP\$3,777,00;
- 1.71. - 350'5公斤用以製衫領之麻布，64公斤金屬鈕，以及42公斤不同尺寸和質量之布帶，共值 MOP\$1,000,00;
- 1.72. - 460條「ARIZONA」牌綿質長褲，共值 MOP\$2,057,00;

LOTE NÚMERO DOIS - Diversos objectos, bugigangas revertido a favor da Fazenda Nacional, nos termos do disposto no nº4 do artigo 6º do Decreto nº21/71, de 29 de Janeiro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei nº22/89/M, de 27 de Março:

- 2.1. - Diversos aparelhos de recados e telemóveis;
- 2.2. - Fio, corrente, anel, penduricalho, braceletes de jade;
- 2.3. - Diversas bugigangas;

LOTE NÚMERO TRÊS - Relação de objectos achados nas vias públicas e não reclamados, quer pelos legítimos proprietários quer pelos achadores, prescritos a favor da Fazenda Nacional, nos termos do Decreto-Lei nº 121/84/M, de 10 de Dezembro, que a seguir se discriminam:

- 3.1. - Diversas máquinas fotográficas;
- 3.2. - Diversos aparelhos de recados e telemóveis;
- 3.3. - Diversas bugigangas;

LOTE NÚMERO QUATRO - Sucata de diversos veículos incompletos, julgadas incapazes, pertencente à carga dos diversos Serviços Públicos do Território:

- Sucatas de viaturas:

| | |
|----------------------------|----------------|
| MA-04-04 (ICM); | MA-05-97 (GGM) |
| MA-05-89 (DSJ); | MA-05-50 (SM) |
| MA-03-91 (DSTE); | |
| MA-05-93 (AACM); | |
| M-00-07 (IDM); | |
| MA-05-10, MA-05-17 (IASM); | |
| MA-06-70, MA-06-94 (DST); | |
| M-00-49, MA-04-68 (DSMGM); | |

- Sucatas de motociclos:

| | |
|---------------------------|--------------|
| MA-00-26, MA-00-68 (ICM); | M-04-42 (SM) |
| MA-00-71, MA-00-72 (DSE); | |
| M-04-52 (FM); | |
| CM-10265 (DST); | |

LOTE NÚMERO CINCO - Diverso equipamento de escritório, material e máquinas obsoletas e incompletas julgadas incapazes, pertencentes à carga dos diversos Serviços Públicos do Território:

- 5.1. - Sucata de equipamento de escritório;
- 5.2. - Sucata de móveis;
- 5.3. - Sucata de máquinas obsoletas e incompletas;
- 5.4. - Sucata de ar-condicionado;
- 5.5. - Duas embarcações.

MERCADORIAS QUE NÃO FORAM VENDIDAS EM 2ª PRAÇA

- 14 aparelhos de projecção, da marca "SHARP", avaliadas em MOP\$46.900,00 (última praça);
- 6 telemóvel, sem bateria, avaliada em MOP\$4.750,00 (última praça)
- 4 aparelhos de ar-condicionado (out-door), avaliadas em MOP\$4.050,00 (última praça);
- 100 aparelhos de recado, da marca "REALINK", avaliadas em MOP\$28.100,00 (última praça);
- 50 aparelhos de recado, da marca "WENSHING" e acessórios, avaliadas em MOP\$5.750,00 (última praça);
- 14 caixas de cigarros da marca "BOUBLE HAPPINESS", avaliadas em MOP\$4.300,00 (última praça);

第二批：

按照三月二十七日第 22/89/M 號法令修訂一月二十九日第 21/71 號法令第六條四款之規定，歸財稅處所有之各物品及雜物：

- 各類傳呼機及流動電話；
- 手鍵、頭鍵、介指、鍵墻、玉手鐲；
- 各類雜物。

第三批：

按照十二月十日第 121/84/M 號法令規定，經公衆尋獲而無人認領下歸財稅處所有之物品如下：

- 數部影相機；
- 各類傳呼機及流動電話；
- 各類雜物。

第四批：

本地區各政府機關不完整及無用之各類車輛如下：

— 車輛

- MA-04-04 (澳門文化司署)
- MA-05-89 (司法事務司)
- MA-03-91 (勞工暨就業司)
- MA-05-93 (澳門民用航空局)
- M-00-07 (澳門體育總署)
- MA-05-10, MA-05-17 (澳門社會工作司)
- MA-06-07, MA-06-94 (旅遊司)
- M-00-49, MA-04-68 (地球物理暨氣象台)
- MA-05-97 (澳門總督辦公室)
- MA-05-50 (港務廳)

— 電單車

- MA-00-26, MA-00-68 (澳門文化司署)
- MA-00-71, MA-00-72 (經濟司)
- M-04-52 (澳門基金會)
- CM-10265 (旅遊司)
- M-04-42 (港務廳)

第五批：

本地區各政府機關之辦公室設備，物料及陳舊而不完整之廢鐵如下：

- 5.1. - 辦公室設備廢鐵；
- 5.2. - 傢俬廢鐵；
- 5.3. - 陳舊而不完整之廢鐵；
- 5.4. - 冷氣機廢鐵；
- 5.5. - 兩艘船。

第二次拍賣所餘之物品

- 14 部 "SHARP" 牌投影機，共值 MOP\$46.900,00 (最後拍賣)；
- 6 部手提電話，不連電池，共值 MOP\$4.750,00 (最後拍賣)；
- 4 部冷氣機(室外)，共值 MOP\$4.050,00 (最後拍賣)；
- 100 部 "REALINK" 牌留言機，共值 MOP\$28.100,00 (最後拍賣)；
- 50 部 "WENSHING" 留言機連零件，共值 MOP\$5.750,00 (最後拍賣)；
- 14 箱「紅雙喜」香煙，共值 MOP\$4.300,00 (最後拍賣)；

- 2 motores da marca "KYMCO", para motociclo, avaliadas em MOP\$650,00 (última praça);
- 200 canetas da marca "JAGUAR", avaliadas em MOP\$250,00 (última praça);
- 90 relógios, avaliadas em MOP\$1.250,00 (última praça);
- 101 esferográficas da marca "VODETEL", avaliadas em MOP\$500,00 (última praça);
- 57 relógios de pulso de plástico, avaliadas em MOP\$500,00 (última praça);

MERCADORIAS PARA VENDA EM 2ª PRAÇA

- 420 peças de cuecas da marca "MAVIS", avaliadas em MOP\$1.530,00 (2ª praça);
- 120 peças de calças, da marca "ADIDAS", avaliadas em MOP\$5.860,00 (2ª praça);
- 536 peças de camisolas (T-Shirt) de mangas curtas para homens, avaliadas em MOP\$4.080,00 (2ª praça);
- 330 peças de fatos-macaco para bêbê, avaliadas em MOP\$3.980,00 (2ª praça);
- 101 jaquetas com capuz, 14 camisolas de mangas compridas e 20 camisolas de mangas curtas, avaliadas em MOP\$2.320,00 (2ª praça);
- 348 peças de calças da marca "ADISTA", avaliadas em MOP\$3.210,00 (2ª praça);
- 85 Kgs de telas para gola de tecido de malha, avaliadas em MOP\$3.530,00 (2ª praça);
- 60 peças de camisolas (cardigan) semi-acabadas de mangas compridas, avaliadas em MOP\$2.500,00 (2ª praça);
- 60 jogos de pijamas para homens, avaliadas em MOP\$1.020,00 (2ª praça);
- 116 fatos e 108 calções, para crianças, avaliadas em MOP\$1.950,00 (2ª praça);
- 170 peças de camisolas e calças, da marca "VA WONG CHI", 90 peças de camisolas e calças, da marca "BROTHER" e 195 peças de camisolas c/capuz e calças, da marca "HONG YE", avaliadas em MOP\$2.600,00 (2ª praça);
- 220 peças de jaquetas, da marca "HIGHT COUNTRY" e 396 peças de camisas, da marca "BIKER BLUES", avaliadas em MOP\$7.350,00 (2ª praça);
- 70 peças de camisolas, da marca "JJENNYY", avaliadas em MOP\$850,00 (2ª praça);
- 59 peças de camisolas (cardigan), semi-acabadas, avaliadas em MOP\$2.500,00 (2ª praça);
- 52 peças de blusas, avaliadas em MOP\$4.160,00 (2ª praça);
- 610 peças de calças de cor verde, da marca "THE SPIPIT OF LINE ONE", avaliadas em MOP\$13.730,00 (2ª praça);
- 1 saco de vestuário (2ª praça);
- 580 calções de tecido, avaliadas em MOP\$2.850,00 (2ª praça);
- 1.391 pares de ombreias, avaliadas em MOP\$2.500,00 (2ª praça);
- 40 latas de cera inflamável, da marca "BLAZE", avaliadas em MOP\$2.500,00 (2ª praça);
- 136 peças de vestuários, avaliadas em MOP\$2.500,00 (2ª praça);
- 2.470 peças de camisolas das marcas "SPARKLE, GIORDANO e GOLDLION" (2ª praça);
- 120 peças de jaquetas denim, da marca "JEAN WEAR", avaliadas em MOP\$6.680,00 (2ª praça);
- 98 peças de camisolas, avaliadas em MOP\$2.500,00 (2ª praça);
- 3.500 peças de calcinhas de tecido, avaliadas em MOP\$2.500,00 (2ª praça);
- 240 peças de vestuários, avaliadas em MOP\$2.500,00 (2ª praça);
- 10 peças de jaqueta e 5 peças de calças, da marca "FILA", avaliadas em MOP\$3.900,00 (2ª praça);
- 160 peças de coletes para senhora, avaliadas em MOP\$2.500,00 (2ª praça);
- 45 peças de camisolas, avaliadas em MOP\$1.740,00 (2ª praça);
- 60 peças de camisolas de malha, avaliadas em MOP\$1.300,00 (2ª praça);
- 74 peças de calções, da marca "MENLOW", avaliadas em MOP\$2.100,00 (2ª praça);
- 200 camisas de noite, avaliadas em MOP\$5.090,00 (2ª praça);

- 2 個 "KYMCO" 牌電單車摩打, 共值 MOP\$650,00 (最後拍賣);
- 200 枝 "JAGUAR" 牌鋼筆, 共值 MOP\$250,00 (最後拍賣);
- 90 個鐘, 共值 MOP\$1.250,00 (最後拍賣);
- 101 枝 "VODETEL" 牌圓珠筆, 共值 MOP\$500,00 (最後拍賣);
- 57隻塑膠手錶, 共值 MOP\$500,00 (最後拍賣);

第二次拍賣之物品

- 420 條 "MAVIS" 牌內褲, 共值 MOP\$1.530,00 (第二次拍賣);
- 120 條 "ADIDAS" 牌褲, 共值 MOP\$5.860,00 (第二次拍賣);
- 536 件男裝短袖襯衣, 共值 MOP\$4.080,00 (第二次拍賣);
- 330 件嬰兒連身衣, 共值 MOP\$3.980,00 (第二次拍賣);
- 101 件連帽外套, 14 件長袖襯衣及 20 件短袖襯衣, 共值 MOP\$2.320,00 (第二次拍賣);
- 348 條 "ADISTA" 牌褲, 共值 MOP\$3.210,00 (第二次拍賣);
- 85 千克針織衫領, 共值 MOP\$3.530,00 (第二次拍賣);
- 60 件長袖羊毛衣(半製成品), 共值 MOP\$2.500,00 (第二次拍賣);
- 60 套男裝睡衣, 共值 MOP\$1.020,00 (第二次拍賣);
- 116 件童裝服及 108 條童裝褲, 共值 MOP\$1.950,00 (第二次拍賣);
- 170 件 "VA WONG CHI" 牌襯衣和褲, 90 件 "BROTHER" 牌襯衣和褲及 195 件 "HONG YE" 牌連帽襯衣和褲, 共值 MOP\$2.600,00 (第二次拍賣);
- 220 件 "HIGHT COUNTRY" 牌外套及 396 件 "BIKER BLUES" 牌恤衫, 共值 MOP\$7.350,00 (第二次拍賣);
- 70 件 "J' JENNY" 牌襯衣, 共值 MOP\$850,00 (第二次拍賣);
- 59 件羊毛衣(半製成品), 共值 MOP\$2.500,00 (第二次拍賣);
- 52 件女襯衣, 共值 MOP\$4.160,00 (第二次拍賣);
- 610 件 "THE SPIPIT OF LINE ONE" 牌綠色褲, 共值 MOP\$13.730,00 (第二次拍賣);
- 衣物一袋 (第二次拍賣)
- 580 條布質短褲, 共值 MOP\$2.850,00 (第二次拍賣)
- 1391 對墊膊, 共值 MOP\$2.500,00 (第二次拍賣)
- 40 罐 "BLAZE" 牌蠟燭, 共值 MOP\$2.500,00 (第二次拍賣)
- 136 件衣物, 共值 MOP\$2.500,00 (第二次拍賣)
- 2470 件 "SPARKLE, GIORDANO 及 GOLDLION" 牌襯衣 (第二次拍賣)
- 120 件 "JEAN WEAR" 牌牛仔外套, 共值 MOP\$6.680,00 (第二次拍賣)
- 98 件襯衣, 共值 MOP\$2.500,00 (第二次拍賣)
- 3500 條布質褲, 共值 MOP\$2.500,00 (第二次拍賣)
- 240 件衣物, 共值 MOP\$2.500,00 (第二次拍賣)
- 10 件 "FILA" 牌外套及 5 條褲, 共值 MOP\$3.900,00 (第二次拍賣)
- 160 件女裝背心, 共值 MOP\$2.500,00 (第二次拍賣)
- 45 件襯衣, 共值 MOP\$1.740,00 (第二次拍賣)
- 60 件針織襯衣, 共值 MOP\$1.300,00 (第二次拍賣)
- 74 條 "MENLOW" 牌短褲, 共值 MOP\$2.100,00 (第二次拍賣)
- 200 件睡袍, 共值 MOP\$5.090,00 (第二次拍賣)

- 133 peças de vestuários para bebé, da marca "PICK OUIC", avaliadas em MOP\$1.610,00 (2ª praça);
- 448 peças de camisas, avaliadas em MOP\$3.110,00 (2ª praça);
- 160 peças de calções para rapazes, avaliadas em MOP\$1.850,00 (2ª praça);
- 77 peças de camisas, avaliadas em MOP\$1.000,00 (2ª praça);
- 30 peças de vestidos, da marca "CHERLKEE" (2ª praça);
- 48 peças de jaquetas para bebé, da marca "BABY-N" (2ª praça);
- 74 peças de blusas (cardigan), semi.acabadas, da marca "GAP" (2ª praça);
- 8 Kgs de fogo de artifícios, avaliadas em MOP\$2.500,00 (2ª praça);
- 29 saias para senhora (2ª praça);
- 424 peças de camisolas, avaliadas em MOP\$11.490,00 (2ª praça);
- 4 sacos de alimento natural (2ª praça);
- 1.468 peças de telas, avaliadas em MOP\$1.670,00 (2ª praça);
- 2.400 sobressalente para electrónico (2ª praça);

Condições de vendas

a) A venda será feita por licitação verbal, sendo a importância mínima de cada lance indicada pela Comissão de Vendas;

b) Os interessados que desejarem licitar na hasta pública deverão apresentar no armazém do Departamento de Gestão Patrimonial da Direcção dos Serviços de Finanças, edifício «Fu Tai», 5.º andar, «E/F», no próprio dia às 9,30 horas, uma caução de MOP 1 000,00 (mil patacas), que será devolvida após o encerramento da praça, e exhibir o documento de identificação;

c) O Território reserva-se o direito de não vender os lotes cujo preço oferecido não convenha ao interesse público (parágrafo 2.º do artigo 13.º do Regulamento do Almoxarifado de Fazenda, aprovado pela Portaria n.º 3 239, de 3 de Janeiro de 1942);

d) O pagamento será feito em acto contínuo ao da adjudicação, em numerário e em moeda local;

e) Os lotes adjudicados deverão ser retirados no prazo de três dias após a realização da venda, perdendo o adjudicatário direito às partes não retiradas, findo este prazo sem qualquer indemnização;

f) Os equipamentos de radiocomunicações podem ser vendidos aos comerciantes titulares de Licenças de Detenção de Equipamentos de Radiocomunicações, emitidas nos termos do artigo 96.º do Decreto-Lei n.º 46/86/M, de 3 de Novembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 8 de Junho de 1998. — O Leiloeiro, Joaquim A. G. Monteiro, oficial administrativo principal. — Visto. — A Presidente da Comissão de Vendas, Ieong Pou Yee, Christiana, chefe do DGP.

(Custo desta publicação \$ 10 171,00)

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, datado de 16 de Julho de 1998, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para admissão de 65 estagiários na carreira de oficial de justiça, com vista ao preenchimento de dezoito vagas existentes e das que vierem a ocorrer dentro do seu prazo de validade nas categorias de escrivário e oficial judicial dos quadros de

- 133件「PICKOUIC」牌嬰兒衣物，共值MOP1.610,00 (第二次拍賣)
- 448件恤衫，共值MOP3.110,00 (第二次拍賣)
- 160條男童短褲，共值MOP1.850,00 (第二次拍賣)
- 77件恤衫，共值MOP1.000,00 (第二次拍賣)
- 30件「CHERLKEE」牌連身裙 (第二次拍賣)
- 48件「BABY-N」牌嬰兒背心 (第二次拍賣)
- 74件「GAP」牌半製成襪衣 (羊毛衫) (第二次拍賣)
- 8公斤煙花，共值MOP2.500,00 (第二次拍賣)
- 29條女裝裙 (第二次拍賣)
- 424件襯衣，共值MOP11.490,00 (第二次拍賣)
- 4袋天然食品 (第二次拍賣)
- 1468幅麻布，共值MOP1.670,00 (第二次拍賣)
- 2400件電子零件 (第二次拍賣)

拍賣條件

一、採明喊方式，每次最低出價由拍賣委員會拍定；

二、凡有意競投者，須於拍賣當日早上「九時半」向財政司公物廳貨倉繳付保證金澳門幣一千元正及遞交身份證影印本一張，而該款項將於拍賣完畢後發還；

三、倘提出之價格不符合公眾利益時，政府得保留權限不予以拍賣(一九四二年一月三日第3239號訓令核准之公物保管處章程第十三條二段)；

四、應在投標後即繳付款項，並以本地貨幣為單位；

五、各批物品於拍賣案卷確定後，三天內必須將投標物品搬離，逾期不得搬離及索取賠償；

六、無線電通訊設備，僅售予十一月三日第48/86/M號法令第九十六條規定所發出之無線電通訊設備持牌商。

一九九八年六月八日於澳門財政司

拍賣主持人：蒙若堅

本件經拍賣委員會主席楊寶儀（公物管理廳廳長）核閱

(是項刊登費用為MOP 10,171.00)

司法事務司

通告

按照司法政務司一九九八年七月十六日之批示，及根據十一月二十八日第53/97/M號法令及經二月二十五日第15/GM/98號批示核准之規章，並根據《澳門公共行政工作人員通則》之一般規定，茲特公布現透過普通考試方式招考司法文員職程實習員六十

pessoal das secretarias dos Tribunais e do Ministério Público, regido pelo Decreto-Lei n.º 53/97/M, de 28 de Novembro, pelo Regulamento aprovado pelo Despacho n.º 15/GM/98, de 25 de Fevereiro, e, supletivamente, pelas normas gerais do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

1. Prazo e validade

Prazo para apresentação de candidaturas: vinte dias contados do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

Validade — a aprovação no concurso de selecção para o estágio é válida pelo prazo de três anos contado desde a data de publicação da respectiva lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, e que possuam, como habilitação mínima, o 11.º ano de escolaridade ou equivalente.

3. Distribuição das vagas existentes

Tribunal de Competência Générica: escrutinário judicial — 6; oficial judicial — 4; Serviços do Ministério Público: escrutinário judicial — 4; oficial judicial — 3; Tribunal Superior de Justiça: escrutinário judicial — 1.

4. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, e entregue durante o horário de expediente na Direcção dos Serviços de Justiça, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 594, edifício «BCM», 8.º andar, ou remetido pelo correio com aviso de recepção expedido até ao termo do prazo fixado, acompanhado dos seguintes documentos:

4.1. Para os candidatos não vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido; e

b) Documento comprovativo das habilitações exigidas no presente aviso.

4.2. Para os candidatos vinculados à função pública:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Documento comprovativo das habilitações exigidas no presente aviso; e

c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, as habilitações académicas detidas.

Os candidatos vinculados à DSJ e seus sistemas de intervenção ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e c) do ponto 4.2.

5. Caracterização do conteúdo funcional

Compete ao escrutinário judicial executar o serviço que lhe seja distribuído pelo funcionário que chefe a respectiva secção.

Compete ao oficial judicial efectuar o serviço externo da secção e prestar assistência às audiências e diligências em que intervinham magistrados judiciais e do Ministério Público.

五名，以填補現存在法院及檢察院辦公室人員編制縉錄員及司法文員職程之空缺，及在考試有效期內將出現之空缺。

1. 期限及有效期

遞交報考申請期限：自本通告公布於《政府公報》後第一個工作日起計二十天內。

有效期：甄選實習考試之合格成績至評核名單公布日起三年內有效。

2. 報考條件

凡具備《澳門公共行政工作人員通則》第十條規定擔任公職之一般要件，且具有最少十一年級或同等學歷者均可報考。

3. 現有空缺分佈於

普通管轄法院：法院縉錄員六缺；庭差四缺；

檢察院：法院縉錄員四缺；庭差三缺；

高等法院：法院縉錄員一缺。

4. 報考方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，連同下列文件，於指定期限前及辦公時間內，親自送交或以雙掛號郵遞方式寄往南灣大馬路594號澳門商業銀行大廈八字樓司法事務司。

4.1 與公職無聯繫的報考人：

a) 有效之身份證明文件影印本；

b) 本通告所要求之學歷證明文件；

4.2 與公職有聯繫的報考人：

a) 有效之身份證明文件影印本；

b) 本通告所要求之學歷證明文件；

c) 由任職機關發出之個人紀錄，其內應特別載有所取得之學歷。

任職於司法事務司及有關體系部門之報考人，如明確聲明該等文件載於其個人檔案內，免除遞交 4.2 a) 及 c) 項所指之文件。

5. 職務性質

法院縉錄員負責執行其有關分庭之領導人員所指派的工作。

庭差負責執行分庭之對外工作及在司法官及檢察官聽證及採取措施時提供輔助。

6. Seleção para o estágio

A selecção para admissão ao estágio é efectuada mediante apresentação de provas de conhecimentos, destinadas a avaliar os conhecimentos dos candidatos nas seguintes matérias:

- a) Cultura geral;
- b) Matemática;
- c) Processamento de texto; e
- d) Línguas portuguesa e chinesa.

6.1. Provas de selecção para o estágio:

6.1.1. As matérias de cultura geral e de matemática são avaliadas numa única prova eliminatória. Esta prova tem a duração máxima de três horas e será realizada em data e local a indicar na lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

A lista dos candidatos aprovados nesta prova será afixada na DSJ, 8.º andar, após aviso a publicar no *Boletim Oficial*.

6.1.2. A prova de conhecimentos linguísticos visa avaliar os conhecimentos dos candidatos na língua oficial não utilizada na obtenção das habilitações. A prova escrita tem a duração máxima de 90 minutos e a prova oral tem a duração máxima de 15 minutos.

6.1.3. A prova de processamento de texto, em português, terá a duração máxima de 30 minutos.

6.2. Classificação

Os candidatos são graduados por ordem decrescente de classificação, para a qual é utilizada a seguinte fórmula:

$$CF = \frac{1PCGM + 3 CL + 2 PPT}{6}$$

em que:

CF = Classificação final;

PCGM = Classificação obtida na prova de cultura geral e matemática;

CL = Classificação obtida na prova de conhecimentos linguísticos;

PPT = Classificação obtida na prova de processamento de texto.

Os candidatos que faltarem ou desistirem de qualquer das provas são excluídos do concurso.

Juntamente com a lista classificativa é divulgada a data de início do estágio.

7. Estágio

7.1. Vagas:

A distribuição das vagas para a realização do estágio é a seguinte:

| | |
|--|----------|
| Tribunal Administrativo | 10 vagas |
| Tribunal de Competência Générica | 25 vagas |

6. 實習的甄選

錄取參加實習所採用的甄選為知識考核試，目的在於評核報考人對下列內容的知識：

- a) 綜合文化；
- b) 數學；
- c) 文書處理；
- d) 中、葡文。

6.1 實習的甄選考試：

6.1.1. 綜合文化及數學知識以淘汰形式，於同一次為時最多三個小時的考核試中評核，考試日期及地點將在被錄取應考人確定名單上指出。

該考試之合格應考人名單將於有關通告公布在《政府公報》後，張貼在司法事務司八字樓。

6.1.2. 語言知識之考核試旨在評核投考人對非在其獲得學歷所使用的官方語言之認識，以為時不超過九十分鐘的筆試及十五分鐘的口試來進行。

6.1.3. 葡文文書處理之考試為時最多三十分鐘。

6.2 成績：

應考人成績採用以下方式計算，按得分由高至低排列名次：

$$CF = \frac{1PCGM+3CL+2PPT}{6}$$

以：

CF = 最終成績

PCGM = 綜合文化及數學的考試成績

CL = 語言知識的考試成績

PPT = 文書處理的考試成績

缺席或放棄任何考試的應考人將不獲接納。

在公布評核名單時一併公布開始實習的日期。

7. 實習

7.1 空缺：

進行實習的空缺分佈以下地點：

行政法院 十個空缺

普通管轄法院 二十五個空缺

| | |
|--------------------------------------|----------|
| Tribunal de Instrução Criminal | 10 vagas |
| Tribunal Superior de Justiça | 5 vagas |
| Ministério Público | 15 vagas |

No prazo de cinco dias contado desde a data de publicação da lista classificativa, os candidatos aprovados indicam, por ordem de preferência, as secretarias onde pretendem efectuar o estágio.

7.2. Colocação:

Os candidatos são colocados por despacho do director da DSJ, de acordo com a graduação na lista classificativa e respeitando-se, sempre que as exigências do serviço o permitam, a preferência manifestada.

7.3. Duração e orientação:

O estágio tem a duração de seis meses e decorre sob a orientação de secretários judiciais e escrivães de direito designados pelo director dos Serviços de Justiça, sob proposta dos magistrados competentes.

O regime de estágio considera-se automaticamente prorrogado:

a) Para aqueles que não obtiverem aproveitamento no estágio até à publicitação da homologação do parecer sobre o aproveitamento dos estagiários;

b) Para os que tenham obtido aproveitamento no estágio até à publicação da lista classificativa da prova final;

c) Para os que tenham sido graduados até ao número de lugares vagos a preencher nos quadros, até à data da respectiva tomada de posse ou até 60 dias após a publicação da lista a que se refere a alínea anterior quando a posse não tenha ocorrido dentro deste prazo.

7.4. Regime de frequência do estágio e vencimento:

A frequência do estágio faz-se num dos seguintes regimes:

a) Assalariamento, não se tratando de indivíduos funcionários ou agentes, sendo remunerados pelo índice 240;

b) Contrato além do quadro, tratando-se de agentes, sendo remunerados pelo índice 240;

c) Comissão de serviço, tratando-se de funcionários, mantendo-se o vencimento de origem quando este seja superior ao previsto nas alíneas anteriores.

7.5. Local e programa:

O estágio comprehende aulas teóricas, aulas práticas e o exercício tutelado das funções inerentes às categorias de ingresso na carreira, estando o seu programa definido no anexo ao presente aviso, que dele se considera parte integrante.

7.6. Conclusão e avaliação do estágio:

Findo o estágio, os orientadores do mesmo elaboram parecer sobre o aproveitamento dos estagiários, com especial incidência sobre a sua aptidão e interesse para o serviço, o qual é sujeito à apreciação dos magistrados competentes e a homologação do director dos Serviços de Justiça.

| | |
|--------------|-------|
| 刑事預審法院 | 十個空缺 |
| 高等法院 | 五個空缺 |
| 檢察院 | 十五個空缺 |

由評核名單公布日起計五天內，合格之應考人可按個人意願指出擬進行實習的辦事處。

7.2 安排：

司法事務司司長按照評核名單之名次，並當配合部門工作需要時及在遵從個人意願下，以批示安排各應考人進行實習之地方。

7.3 期間及指導：

實習為期六個月，在有關司法官建議下，由司法事務司司長指定之法院書記長及法院書記之領導下進行。

實習制度自動延長如下（第十九條第二款）：

a) 對於在實習中取得不合格者，其實習制度延長至有關對實習員成績的認可意見公布為止；

b) 對於在實習中取得合格者，其實習制度延長至最終考試評核名單公布為止；

c) 對於排位在需要填補空缺的位置內的實習員，其實習制度延長至有關就職日為止或當上述評核名單內之實習員沒有在限期內就職時，則其實習制度延長至公布該名單後六十日內。

7.4 就讀實習制度及薪俸：

就讀實習以下列其中一個制度為之：

a) 散位，對象為非實位或散位人員，薪俸點為 240 點；

b) 編制外合同，對象為散位人員，薪俸點為 240 點；

c) 定期委任，對象為實位人員，當其薪俸高於上項所指時，則維持原薪俸。

7.5 實習地點及大綱：

實習包括理論課、實習課及與進入職程職級之職務有關之練習，其確定大綱載於本通告附件內，為通告之組成部分。

7.6 實習的完成及評核：

實習完成後，指導員就實習員是否合格作出意見書，須特別敘述實習員對部門的工作能力及興趣，其後由有關司法官審查及由司法事務司司長負責認可。

7.7. Prova final:

Os estagiários que tenham obtido aproveitamento no estágio são submetidos a uma prova escrita final, que incide sobre as matérias ministradas durante o estágio.

A aprovação nesta prova é válida pelo prazo de dois anos contado desde a data de publicação da lista classificativa de graduação dos candidatos.

7.8. Graduação:

Os candidatos são graduados segundo a ordem de classificação na prova final, preferindo sucessivamente, e em caso de igualdade, os que detenham:

a) Maiores habilitações académicas;

b) Melhores conhecimentos das línguas portuguesa e chinesa, revelados nas provas do concurso para admissão ao estágio.

8. Nomeação

Após publicitação da lista de graduação dos candidatos, os candidatos aprovados são contactados pela DSJ para indicar, por ordem de preferência, a categoria e a secretaria em que pretendem ser providos.

As nomeações serão efectuadas, sempre que as exigências do serviço o permitam, para os lugares dos quadros de pessoal das secretarias de acordo com a preferência manifestada.

9. Júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: João Pereira Simões Magalhães, secretário judicial do Tribunal Superior de Justiça.

Vogais efectivos: Mário Jorge Neiva Rodrigues, secretário judicial dos Serviços do Ministério Público; e

Nip Wai Ieng, técnico superior de 2.^a classe.

Vogais suplentes: Ip Kam Man, técnica superior de 1.^a classe; e

Maria Inês Figueiredo Dias de Sousa Ribeiro, técnica superior assessora.

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 16 de Julho de 1998. — O Director dos Serviços, *Carlos Dias*.

ANEXO

Programa do estágio para ingresso na carreira de oficial de justiça

1. O estágio para ingresso na carreira de oficial de justiça compreende aulas teóricas, aulas práticas e exercício tutelado, pelos respectivos orientadores, das funções inerentes às categorias de escrivário judicial e de oficial judicial.

Podem ainda ser organizados seminários, conferências e debates sobre as matérias constantes deste programa, sendo a sua realização atempadamente comunicada aos funcionários orientadores, que os divulgarão pelos respectivos estagiários.

7.7 最終考試：

實習期內取得合格成績的實習員須進行最後一次筆試，範圍與實習期內所教授的內容有關。

考試的合格成績自公布應考人排位之評核名單日起兩年內有效。

7.8 排位：

應考人按照最終考試的得分排列名次；如得分相同，則依次考慮下列條件以確定排名先後：

a) 較高之學歷；

b) 在錄取實習的考試中，較高之中、葡文水平。

8. 委任

在應考人排位名單公布後，司法事務司通知合格的應考人，並著其按個人意願之順序指出擬工作之職級和辦事處。

擔任辦事處人員編制之空缺職位之委任，係配合部門工作需要及遵從應考人意願下進行。

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：高等法院法院書記長 *João Pereira Simões Magalhães*

正選委員：檢察院法院書記長 *Mário Jorge Neiva Rodrigues*

二等高級技術員 *聶華英*

候補委員：一等高級技術員 *葉錦雯*

高級技術顧問 *Maria Inês Figueiredo Dias de*

Sousa Ribeiro

一九九八年七月十六日於澳門司法事務司

司長 *鄧嘉思*

附 件

司法文員職程 之入職實習大綱

1. 司法文員職程之入職實習包括理論課、實習課及在受監督下擔任有關法院紀錄員及庭差職務之職務。

可進行有關本大綱內容之研討會、座談會及辯論會，並在開會前由指導人員通知有關實習員。

2. O estágio tem início na data divulgada aos candidatos juntamente com a lista classificativa.

3. O programa das matérias a ministrar aos candidatos durante o estágio é o seguinte:

3.1. Organização Judiciária de Macau:

- Organização dos tribunais;
- Magistraturas;
- Órgãos de gestão e disciplina;
- Orgânica das secretarias dos tribunais e do Ministério Público.

3.2. Regime jurídico da função pública:

- Direitos e deveres;
- Estatuto dos funcionários de justiça;
- Regime de férias, faltas e licenças.

3.3. Processo civil:

- Formas de processo: processo declarativo e executivo;
- Actos processuais;
- Início e desenvolvimento da instância;
- Apoio judiciário;
- Organização tutelar de menores.

3.4. Processo penal:

- Inquérito;
- Instrução;
- Julgamento.

2. 在評核名單中通知報考人開始實習的日期。

3. 在實習期間，報考人之學習大綱內容如下：

3.1 澳門司法組織

- 法院組織
- 司法官團
- 管理及紀律機關
- 法院辦事處組織及檢察院組織

3.2 公職法律制度

- 權利及義務
- 司法人員章程
- 假期、缺勤及准許制度

3.3 民事訴訟程序

- 訴訟之形式：宣告之訴訟程序及執行程序
- 訴訟行為

- 訴訟程序之開展
- 司法援助
- 未成年人監督組織

3.4 刑事訴訟程序

- 專案調查
- 預審
- 審判

3.5 費用、會計及司庫

- 費用概念（民事及刑事）
- 預付金
- 訴訟程序利益值
- 各別行為
- 會計及司庫之基本概念

3.6 操守及職業道德

- 職務操守與職業道德之規則及原則
- 職業保密
- 人事溝通與公共關係之基本概念

3.6. Ética e deontologia:

- Princípios e regras éticas e deontológicas da carreira;
- O segredo profissional;
- Noções básicas de comunicação humana e relacionamento com o público.

3.7. Cursos de Línguas:

- Português funcional; (a)
- Chinês funcional. (b)

(a) Para os candidatos provenientes de sistemas de ensino de língua veicular não portuguesa;

(b) Para os candidatos provenientes de sistemas de ensino de língua veicular portuguesa.

(Custo desta publicação \$ 10 312,00)

3.7 語言課程

- 實用葡文 (a)

- 實用中文 (b)

(a) 為來自非葡文教育制度之報考人。

(b) 為來自葡文教育制度之報考人。

(是項刊登費用為 MOP 10,312.00)

SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico de informática de 2.^a classe, 1.^º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro dos Serviços de Identificação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.^º 15, II Série, de 15 de Abril de 1998:

Candidato aprovado: valores

Lai Kit Chi 7,4

Candidato excluído por não ter comparecido à prova escrita:

Tam Kuok Hong.

Candidatos excluídos por não terem obtido a nota de 50 na prova escrita e assim foram excluídos da análise curricular e entrevista profissional, de acordo com o n.^º 5.1 do aviso publicado no *Boletim Oficial* acima mencionado:

Cheng Chong Peng;

Fong Kai Meng;

Fong Sok Wa;

Io Cheong Che;

Leong Veng Seng;

Lou Kuong Meng.

Nos termos do artigo 68.^º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.^º do Decreto-Lei n.^º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 10 de Julho de 1998).

Direcção dos Serviços de Identificação, em Macau, aos 6 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chiu Chan Cheong*, chefe de departamento. — Os Vogais Efectivos, *José Joaquim Cardoso Salavisa*, consultor — *Ng Chi Meng*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 559,00)

身份證明司

名單

經一九九八年四月十五日第十五期第二組《政府公報》刊登之開考通告，關於填補本公司資訊人員組別之第一職階二等資訊技術員一缺之一般入職考試，被接納之應考人評核成績名單如下：

合格之應考人： 分

Lai Kit Chi 7,4

因缺席知識試而被剔除之應考人：

譚國雄

因在知識試中未獲得五十分，根據一九九八年四月十五日第十五期第二組《政府公報》刊登之通告中第5.1條之規定，不能進行履歷審查及面試而被剔除之應考人：

Cheng Chong Peng;

馮啟明；

方淑華；

謝耀昌；

Leong Veng Seng;

老廣明。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內，對該名單提出上訴。

(經由司法政務司於一九九八年七月十日之批示確認)

一九九八年七月六日於澳門身份證明司

典試委員會：

主席：廳長 趙鎮昌

正選委員：顧問培訓員 沙若瑟

處長 伍志明

(是項刊登費用為 MOP 1,559.00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar na categoria de assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro dos Serviços de Identificação de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 1998:

Candidato aprovado: valores

Leong Hon Po 7,0

Candidatos excluídos por não terem comparecido à prova escrita:

Fong Sok Wa;

Lou Kuong Meng;

Tam Kuok Hong.

Candidatos excluídos por não terem obtido a nota de 50 na prova escrita e assim foram excluídos da análise curricular e entrevista profissional, de acordo com o n.º 5.1 do aviso publicado no *Boletim Oficial* acima mencionado:

Cheng Chong Peng;

Fong Kai Meng;

Lei Siu Kei.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 10 de Julho de 1998).

Direcção dos Serviços de Identificação, em Macau, aos 6 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chiu Chan Cheong*, chefe de departamento. — Os Vogais Efectivos, *Lai Kam Chun*, aliás *Ivan Luís Lai*, chefe de divisão — *Ng Chi Meng*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 471,00)

SERVIÇOS DE ECONOMIA

Avisos

Despacho n.º 10/DIR/98

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 3 do artigo 5.º do Regulamento da Direcção dos Serviços de Economia, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 64/87/M, de 6 de Outubro, conjugado com o Despacho n.º 7/DIR/96 e o Despacho n.º 8/DIR/96, ambos de 15 de Maio, da directora da DSE, subdelego no chefe do Departamento do Comércio, licenciado Lam Hou Jun:

a) A competência para autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no Departamento do Comércio, com exclusão dos excepcionados por lei;

經一九九八年四月十五日第十五期第二組《政府公報》刊登之開考通告，關於填補本司資訊人員組別之第一職階二等資訊督導員一缺之一般入職考試，被接納之應考人評核成績名單如下：

合格之應考人： 分

梁漢波 7.0

因缺席知識試而被剔除之應考人：

方淑華；

老廣明；

譚國雄。

因在知識試中未獲得五十分，根據一九九八年四月十五日第十五期第二組《政府公報》刊登之通告中第5.1條之規定不能進行履歷審查及面試而被剔除之應考人：

Cheng Chong Peng;

馮啟明；

李兆基。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可於本名單公佈日起計十個工作天內，對該名單提出上訴。

(經由司法政務司於一九九八年七月十日之批示確認)

一九九八年七月六日於澳門身份證明司

典試委員會：

主席：廳長 趙鎮昌

正選委員：處長 黎錦川

處長 伍志明

(是項刊登費用為 MOP 1,471.00)

經濟司

通告

批示 第 10/DIR/98 號

1. 按照十月六日第64/87/M號法令核准之經濟司規章第五條第三款聯同經濟司司長於五月十五日第 7/DIR/96 號批示及第 8/DIR/96 號批示授予本人之權限，轉授予商業廳廳長，林浩然學士：

a) 許可發出歸檔於商業廳的文件證明之權限，倘法律另有規定者除外；

b) A competência para conceder as autorizações a que se refere o Decreto-Lei n.º 66/95/M, de 18 de Dezembro, com exceção das relativas à importação de mercadorias constantes dos Grupos A, B, D e E do Anexo B, a que se reporta o n.º 1 do artigo 24.º do mesmo diploma;

c) A competência para autorizar a transferência permanente e temporária de quotas iniciais e «swing» de quota, a que se referem os n.ºs 41, 43, 50, 54 (no que concerne à Fase I) e 67 do Regulamento de Quotas, aprovado pelo Despacho n.º 59/GM/94, de 13 de Setembro, bem como a autorização prevista no n.º 2 do Anexo IV do mesmo regulamento;

d) A competência para autorizar a passagem de certidões, a que se referem os artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 42/83/M, de 21 de Novembro.

2. Subdelego, igualmente, a competência para assinar toda a correspondência, expediente e ofícios necessários à instrução dos processos e à execução das decisões, bem como os dirigidos a outros Serviços da Administração.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de emissão de directrizes vinculantes.

4. Fica o chefe do Departamento do Comércio autorizado a subdelegar as competências que ora lhe são cometidas no pessoal de chefia que dele depende directamente, mediante a minha homologação.

5. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento do Comércio, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 30 de Abril e a data de publicação, no *Boletim Oficial*, do presente despacho.

6. É revogado o Despacho n.º 11/DIR/96.

(Homologado pela directora dos Serviços, em 23 de Junho de 1998).

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 23 de Junho de 1998. — A Subdirectora dos Serviços, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 804,00)

Despacho n.º 11/DIR/98

1. Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 3 do artigo 5.º do Regulamento da Direcção dos Serviços de Economia, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 64/87/M, de 6 de Outubro, conjugado com o Despacho n.º 27/DIR/95, de 4 de Dezembro, e com o Despacho n.º 6/DIR/97, de 24 de Fevereiro, ambos da directora da DSE, subdelego no chefe do Departamento do Comércio, licenciado Lam Hou Iun:

a) A competência para a prática dos actos previstos no Decreto-Lei n.º 56/95/M, de 6 de Novembro, que regula o regime da protecção de marcas em Macau;

b) As competências previstas na Portaria n.º 158/96/M, de 25 de Junho;

c) Subdelego, ainda, no referido chefe do Departamento do Comércio a competência para assinar todo o expediente necessário à instrução dos processos e à execução das decisões, no âmbito das competências ora subdelegadas.

b) 紿予十二月十八日第 66/95/M 號法令所敘述的許可之權限，除了該法令第二十四條第一款所提及載於附件B組別為A、B、D 及 E 貨物之進口；

c) 許可有關九月十三日第 59/GM/94 號批示核准之配額章程第四十一、四十三、五十、五十四（關於第一階段）及六十七款基本額及調用額之永久性及暫時性轉移，以及該章程附件四第二款所規定的許可之權限；

d) 許可關於十一月二十一日第42/83/M號法令第十七及第十八條所述的發出證明之權限。

2. 同時，轉授予簽署所有卷宗組成及裁判執行所需之書信、文書處理及公函，以及發給其他行政部門之書信、文書處理及公函之權限。

3. 本權限轉授予之實行無損於收回權及指導約束之發出權。

4. 通過本人之確認，商業廳廳長獲許可轉授其權限給予其直接附屬之主管人員。

5. 商業廳廳長由一九九八年四月三十日至本批示於《政府公報》之公布日期間，在轉授予權限之範圍內所作出之行為獲追認。

6. 第 11/DIR/96 號批示被廢止。

（由經濟司司長於一九九八年六月二十三日確認）

一九九八年六月二十三日於澳門經濟司

副司長 陳麗敏

（是項刊登費用為 MOP 1,804.00）

批示 第 11/DIR/98 號

1. 按照十月六日第64/87/M號法令核准之經濟司規章第五條第三款聯同經濟司司長一九九五年十二月四日第27/DIR/95號批示及二月二十四日第6/DIR/97號批示授予本人之權限，轉授予商業廳廳長，林浩然學士：

a) 實施規範澳門商標保護制度一九九五年十一月六日第56/95/M 號法令所規定行為之權限；

b) 六月二十五日第 158/96/M 號訓令所規定之權限；

c) 此外，於現在轉授予權限之範圍內，轉授予有關商業廳廳長簽署所有卷宗組成及裁判執行所需之文書處理之權限；

2. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e de emissão de directrizes vinculantes.

3. Fica o chefe do Departamento do Comércio autorizado a subdelegar as competências que ora lhe são cometidas no pessoal de chefia que dele depende directamente, mediante a minha homologação.

4. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento do Comércio, licenciado Lam Hou Iun, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 30 de Abril e a data de publicação, no *Boletim Oficial*, do presente despacho.

5. São revogados os Despachos n.ºs 4/DIR/97 e 9/DIR/97.

(Homologado pela directora dos Serviços, em 23 de Junho de 1998).

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 23 de Junho de 1998. — A Subdirectora dos Serviços, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 401,00)

2. 本權限轉授予之實行無損於收回權及指導約束之發出權。

3. 通過本人之確認，商業廳廳長獲許可轉授其權限給予其直接附屬之主管人員。

4. 商業廳廳長，林浩然學士，由一九九八年四月三十日至本批示於《政府公報》之公布日期間，在轉授予權限之範圍內所作出之行為獲追認。

5. 第 4/DIR/97 號及第 9/DIR/97 號批示被廢止。

(由經濟司司長於一九九八年六月二十三日確認)

一九九八年六月二十三日於澳門經濟司

副司長 陳麗敏

(是項刊登費用為 MOP 1,401.00)

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

De classificação final do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998, ao abrigo do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Candidato aprovado: valores

Lei Weng Kuong 8,367

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Julho de 1998).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 6 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chan Mat Chou*, aliás *Chan Siu Chiu*. — O Primeiro Vocal Efectivo, *José Manuel de Carvalho dos Reis* — A Segunda Vocal Efectiva, *Ester Garcia Liñares*.

(Custo desta publicação \$ 946,00)

De classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, na área de electrotecnia, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 11 de Março de 1998:

土地工務運輸司

名單

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，經一九九八年五月十三日第十九期第二組《政府公報》刊登開考通告，關於填補澳門土地工務運輸司人員編制資訊技術員職程第一職階首席資訊技術員一缺之限制性普通晉升考試，被接納之應考人最後評核名單如下：

合格之應考人： 分

李永光 8.367

(於一九九八年七月八日經運輸暨工務政務司之批示確認)

一九九八年七月六日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

主席： 陳少釗

第一正選委員： *José Manuel de Carvalho dos Reis*

第二正選委員： 年綺娜

(是項刊登費用為 MOP 946.00)

澳門土地工務運輸司為填補編制內高級技術員組別第一職階二等電機領域高級技術員一缺，經一九九八年三月十一日第十期第二組《政府公報》刊登公告，以公開考試方式進行一般入職考試，其獲准應考人成績名單如下：

| <i>1. Candidatos aprovados:</i> | valores | 1. 合格應考人： | 分 |
|-------------------------------------|---------|-------------------------------------|------|
| 1.º Arnaldo Lucas Batalha Ung | 8,25 | 1.º Arnaldo Lucas Batalha Ung | 8.25 |
| 2.º Ho Iok Leong | 8,18 | 2.º 何鈺良 | 8.18 |
| 3.º Fung Tak Cheung | 6,50 | 3.º 馮德祥 | 6.50 |
| 4.º Hoi Yin King | 5,66 | 4.º 許賢鍵 | 5.66 |

2. Candidatos excluídos:

2.1. Por não terem comparecido à prova de conhecimentos:

Cheong Tat Man;

Lau Nga Si;

Sou Kin Man;

U Pui Un;

Wong Man Cheng.

2. 被淘汰的應考人：

2.1 因缺席知識考試：

張達民；

劉雅思；

蘇健文；

余培源；

黃文政。

2.2. 因未能滿足考試公告第 5.3 及 5.4 的要求：

陳智雄；

梁志平。

2.3. 因缺席專業面試：

黃家強。

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可於本名單在公佈日起計十個工作天內對其提出上訴。

(於一九九八年七月七日經運輸暨工務政務司批示確認)

一九九八年七月二十日於澳門土地工務運輸司

典試委員會：

代主席：José Osvaldo do Carmo Baptista Bagarrão

正選委員：José Augusto do Rosário Silva

候補委員：Jorge Manuel Mendes de Oliveira Esteves

(是項刊登費用為 MOP 1,892.00)

SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, documental, para o preenchimento de três lugares de meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 21, II Série, de 27 de Maio de 1998:

地 球 物 理 暨 氣 象 台

名 單

地球物理暨氣象台為填補人員編制高級氣象技術員職程之第一職階二等高級氣象技術員三個空缺，經於一九九八年五月二十七日第二十一期《政府公報》第二組刊登以文件審閱的方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

Chan Chi Hung;
 Chan Wa Kin;
 Cheong Chin Chio;
 Chio Kuok Meng, aliás Chiu Kauk Main;
 Lai Chi Hou;
 Lam Man Wa;
 Lam Vai Jam;
 Lio Chi Chong;
 Ng Suk Yin;
 Ngai Chi Keong;
 Sam Weng Sut;
 Si Tou Hon;
 Sin Vun Meng;
 U Pui Un;
 Ung Wai Hong;
 Ung Wai Hou.

准考人：

陳智雄；
 陳華健；
 張展超；
 趙國明；
 黎志豪；
 林文華；
 林煥任；
 廖志聰；
 伍淑賢；
 魏志強；
 岑詠雪；
 司徒翰；
 洗桓明；
 余培源；
 吳偉雄；
 吳偉濠。

Candidatos excluídos:

Chan Chi Keong a), b) e c);
 Chan Hou Fei b);
 Chan Kin Mou b);
 Fong Iok Wa b);
 Ho Nga Yi Jennifer b);
 Hong Tak Tin b);
 Lao Nga San b);
 Lei Iat Fai b);
 Leong Meng Sam b);
 Wong Iok Sam b).

不被接納的報考人：

陳志強 a), b)和 c);
 陳浩斐 b);
 陳健武 b);
 馮郁華 b);
 何雅儀 b);
 孔德鈞 b);
 劉雅珊 b);
 李日暉 b);
 梁銘森 b);
 黃煜森 b)。

a) 因欠交身份證明文件副本；

b) 因欠交所要求的學歷及專業資格的證明文件；

c) 因欠交履歷。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

一九九八年七月十六日於澳門地球物理暨氣象台

典試委員會：

主席：湯仕文

委員：侯爾濱

梁嘉靜

(是項刊登費用為MOP 1,909.00)

SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 1998:

旅遊司

名單

透過刊登於一九九八年六月十七日第二十四期《政府公報》第二組之開考通告，以審查文件方式進行之普通及有限制晉升試，填補旅遊司人員編制專業技術人員組別一般制度職程之第一職階特級技術輔導員三缺，被接納的准考人臨時名單如下：

Ao Im Leng, aliás Maria Fátima Ao;

Cheong Ioc Cheng;

Ema António Lourenço.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 9 de Julho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria Isabel da Costa Alves*, chefe da Divisão de Licenciamento. — Os Vogais, *Olívia Maria de Almeida Xavier*, técnica superior de 1.ª classe — *Ho Wai*, técnico superior de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 042,00)

Provisória do único candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 1998:

Fátima de Souza Lei.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 10 de Julho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria Isabel da Costa Alves*, chefe da Divisão de Licenciamento. — Os Vogais, *Ho Wai*, técnico superior de 2.ª classe — *Sou Sok Fan*, aliás *Maria Odete Sou*, chefe da Secção de Pessoal, Expediente e Arquivo.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto através do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 1998:

Kuong Song Heng;

Olívia Maria de Almeida Xavier.

Ao Im Leng 又名 Maria Fátima Ao;

張玉貞；

Ema António Lourenço.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月九日於澳門旅遊司

典試委員會：

主席：發出執照處處長 區莎莉

委員：一等高級技術員 歐穎妍

二等高級技術員 何為

(是項刊登費用為 MOP 1,042.00)

透過刊登於一九九八年六月十七日第二十四期《政府公報》第二組之開考通告，以審查文件方式進行之普通及有限制晉升試，填補旅遊司人員編制行政人員組別一般制度職程之第一職階首席行政文員一缺，被接納的准考人臨時名單如下：

Fátima de Souza Lei

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月十日於澳門旅遊司

典試委員會：

主席：發出執照處處長 區莎莉

委員：二等高級技術員 何為

人事、文書處理暨檔案科科長 蘇淑芬

(是項刊登費用為 MOP 823.00)

透過刊登於一九九八年六月十七日第二十四期《政府公報》第二組之開考通告，以審查文件方式進行之普通及有限制晉升試，以填補旅遊司人員編制高級技術人員組別一般制度職程之第一職階首席高級技術員二缺，被接納的准考人臨時名單如下：

鄭淑英；

Olívia Maria de Almeida Xavier.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a presente lista é considerada definitiva.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 14 de Julho de 1998. — O Júri. — A Presidente, substituta, *Lúcia de Fátima Araújo Rosa da Costa*, técnica superior assessora. — As Vogais, *Maria Isabel da Costa Alves*, chefe da Divisão de Licenciamento — *Elsa Maria d'Assunção Silvestre*, chefe da Divisão de Inspeção.

(Custo desta publicação \$ 964,00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|------------------------------|---------|
| Lou Kuai Mui | 8,07 |
| Vong Pui San | 8,06 |

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 13 de Julho de 1998).

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 15 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Amável Afonso Barata Camões*, director. — Os Vogais, *Ho Wai Heng*, aliás *Ho Waey Heng*, chefe do Departamento de Informação — *Chan Meng Ieng*, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 911,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|------------------------------|---------|
| Mok Ian Ian | 8,17 |
| Wong Pou Hao | 8,02 |

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 13 de Julho de 1998).

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月十四日於澳門旅遊司

典試委員會：

代任主席：高級技術顧問 *Lúcia de Fátima Araújo Rosa da Costa*

正選委員：發出執照處處長 *區莎莉*

稽查處處長 *蕭愛珊*

(是項刊登費用為 MOP 964.00)

新 聞 司

名 單

新聞司為填補人員編制高級技術人員組別一等高級技術員第一職階二缺，經於一九九八年四月二十二日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

| | |
|---------|---|
| 合格之應考人： | 分 |
|---------|---|

| | |
|-----------|------|
| 盧貴妹 | 8.07 |
|-----------|------|

| | |
|-----------|------|
| 黃珮珊 | 8.06 |
|-----------|------|

(經一九九八年七月十三日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九八年六月十五日於澳門新聞司

典試委員會：

主席：司長 *Amável Afonso Barata Camões*

委員：新聞廳廳長 *何慧卿*

首席高級技術員 *陳明瑛*

(是項刊登費用為 MOP 911.00)

新聞司為填補人員編制技術人員組別一等技術員第一職階二缺，經於一九九八年四月二十二日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

| | |
|---------|---|
| 合格之應考人： | 分 |
|---------|---|

| | |
|-----------|------|
| 穆欣欣 | 8.17 |
|-----------|------|

| | |
|-----------|------|
| 黃寶孝 | 8.02 |
|-----------|------|

(經一九九八年七月十三日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 15 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, Amável Afonso Barata Camões, director. — Os Vogais, Ho Wai Heng, aliás Ho Waey Heng, chefe do Departamento de Informação — Chan Meng Ieng, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 911,00)

Classificativa do único candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal do Gabinete de Comunicação Social, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

Candidato aprovado: valores

Chan Hoi Seng 8,12

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, de 13 de Julho de 1998).

Gabinete de Comunicação Social, em Macau, aos 15 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, Amável Afonso Barata Camões, director. — Os Vogais, Ho Wai Heng, aliás Ho Waey Heng, chefe do Departamento de Informação — Chan Meng Ieng, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 885,00)

INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Lista

De classificação final dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:

valores

Cristina Almeida Rodrigues Ferreira 8,25

Ângela Teresa Osório Matias 7,68

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 10 de Julho de 1998).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, em Macau, aos 16 de Julho de 1998. — O Júri. — A Presidente, Belinda de Lemos Ferreira, chefe de divisão. — Os Vogais, Man Ion Leong, chefe de departamento — Manuel Azevedo Lei, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 911,00)

一九九八年六月十五日於澳門新聞司

典試委員會：

主席：司長 Amável Afonso Barata Camões

委員：新聞廳廳長 何慧卿

首席高級技術員 陳明瑛

(是項刊登費用為 MOP 911.00)

新聞司為填補人員編制資訊人員組別一等資訊技術員第一職階一缺，經於一九九八年四月二十二日第十六期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格之應考人： 分

陳海城 8.12

(經一九九八年七月十三日傳播、旅遊暨文化政務司的批示確認)

一九九八年六月十五日於澳門新聞司

典試委員會：

主席：司長 Amável Afonso Barata Camões

委員：新聞廳廳長 何慧卿

首席高級技術員 陳明瑛

(是項刊登費用為 MOP 885.00)

博彩監察暨協調司

名單

為填補本司行政人員組別第一職階首席行政文員二缺，經於一九九八年五月十三日第十九期第二組《政府公報》刊登以文件審閱、有條件限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布被接納的應考人評核成績如下：

合格的應考人： 分

1.º Cristina Almeida Rodrigues Ferreira 8.25

2.º Ângela Teresa Osório Matias 7.68

(經一九九八年七月十日社會事務暨預算政務司的批示確認)

一九九八年七月十六日於澳門博彩監察暨協調司

典試委員會：

主席：處長 Belinda de Lemos Ferreira

委員：廳長 梁文潤

科長 Manuel Azevedo Lei

(是項刊登費用為 MOP 911.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

港務局

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 17, II Série, de 29 de Abril de 1998:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|--|---------|
| 1.º Ricardo do Espírito Santo | 8,25 |
| 2.º Mak Chun Wan | 7,88 |
| 3.º Luisa Felisberta da Conceição Carvalhosa | 7,77 |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Julho de 1998).

Capitania dos Portos, em Macau, aos 7 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Wong Soi Man*, chefe de departamento. — Os Vogais, *Vong Kam Fai*, chefe de divisão — *Mário Alexandre Chin*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 104,00)

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 20, II Série, de 20 de Maio de 1998:

| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|------------------------------|---------|
| Wan Io Weng | 7,8 |
| Pun Pou Leng | 7,7 |

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 14 de Julho de 1998).

名單

澳門港務局為填補人員編制內行政人員組別，第一職階一等文員三缺，經於一九九八年四月二十九日第十七期《政府公報》第二組刊登，以審查文件方式進行普通限制性晉升試的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

| 合格應考人： | 分 |
|--|------|
| 1.º Ricardo do Espírito Santo | 8.25 |
| 2.º 麥轉運 | 7.88 |
| 3.º Luisa Felisberta da Conceição Carvalhosa | 7.77 |

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經一九九八年七月九日運輸暨工務政務司之批示確認)

一九九八年七月七日於澳門港務局

典試委員會：

主席：廳長 黃穗文

委員：處長 黃錦輝

處長 Mário Alexandre Chin

(是項刊登費用為 MOP 1,104.00)

澳門保安部隊

保安事務司

名單

澳門保安部隊事務司為填補文職人員編制第一職階首席高級技術員二缺，經於一九九八年五月二十日第二十期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人評核成績如下：

| 合格應考人： | 分 |
|---------------|-----|
| 1.º 溫耀榮 | 7.8 |
| 2.º 潘寶玲 | 7.7 |

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經保安政務司於一九九八年七月十四日的批示確認)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 3 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *António Fonte Rabaça*, tenente-coronel de infantaria. — Os Vogais, *Lei Pek Ieng*, subintendente — *Lam Mei Kun*, subcomissária.

(Custo desta publicação \$ 1 086,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.^a classe, 1.^o escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.^o 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:

| | |
|----------------------------|---------|
| <i>Candidato aprovado:</i> | valores |
|----------------------------|---------|

| | |
|--|-----|
| Afonso Santa Maria, aliás Kong Chi Keong | 8,7 |
|--|-----|

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 14 de Julho de 1998).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 3 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Sam Kam Tong*, chefe de divisão. — Os Vogais, *Júlio Nelson Diniz*, técnico superior de informática assessor — *Ngan Weng*, técnica superior de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 788,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar de informática especialista, 1.^o escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.^o 19, II Série, de 13 de Maio de 1998:

| | |
|------------------------------|---------|
| <i>Candidatos aprovados:</i> | valores |
|------------------------------|---------|

| | |
|--------------------|-----|
| Tong Nga Ian | 8,2 |
|--------------------|-----|

| | |
|---------------------|-----|
| Ao Tak Cheong | 7,5 |
|---------------------|-----|

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 14 de Julho de 1998).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança, em Macau, aos 3 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Sam Kam Tong*, chefe de divisão. — Os Vogais, *Júlio Nelson Diniz*, técnico superior de informática assessor — *Ngan Weng*, técnica superior de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 858,00)

SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de topógrafo de 1.^a classe, 1.^o escalão, da carreira de regime geral

一九九八年七月三日於澳門保安部隊事務司

典試委員會：

主席：步兵中校 黎魄鋒

委員：副警務總長 李璧瑩

副警司 林美娟

(是項刊登費用為 MOP 1,086.00)

澳門保安部隊事務司為填補文職人員編制第一職階一等資訊技術員一缺，經於一九九八年五月十三日第十九期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

| | |
|---------------|---|
| <i>合格應考人：</i> | 分 |
|---------------|---|

| | |
|-----------|-----|
| 鄭志強 | 8.7 |
|-----------|-----|

(經保安政務司於一九九八年七月十四日的批示確認)

一九九八年七月三日於澳門保安部隊事務司

典試委員會：

主席：處長 岑錦棠

委員：高級資訊技術顧問 *Júlio Nelson Diniz*

首席高級資訊技術員 顏穎

(是項刊登費用為 MOP 788.00)

澳門保安部隊事務司為填補文職人員編制第一職階特級資訊助理技術員二缺，經於一九九八年五月十三日第十九期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公報應考人評核成績如下：

| | |
|---------------|---|
| <i>合格應考人：</i> | 分 |
|---------------|---|

| | |
|---------------------------|-----|
| 1. ^o 湯雅欣 | 8.2 |
|---------------------------|-----|

| | |
|---------------------------|-----|
| 2. ^o 區德昌 | 7.5 |
|---------------------------|-----|

(經保安政務司於一九九八年七月十四日的批示確認)

一九九八年七月三日於澳門保安部隊事務司

典試委員會：

主席：處長 岑錦棠

委員：高級資訊技術顧問 *Júlio Nelson Diniz*

首席高級資訊技術員 顏穎

(是項刊登費用為 MOP 858.00)

地圖繪製暨地籍司

名單

地圖繪製暨地籍司為填補專業技術人員編制中的一等地形測量員第一職階二缺，經於一九九八年六月十七日第二十四期《政

técnico-profissional, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 1998:

Candidatos admitidos:

Leong Pou Meng;

Lou Seak Pang.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 13 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Lei Song Fan*, subdirector. — O Vogal Efectivo, *Cheong Sio Kei*, chefe de departamento — O Vogal Suplente, *Vicente Luís Gracias*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 069,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

Definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 1998:

Candidatos admitidos definitivamente:

1. Chao Hou Kin;

2. Kong Weng Fai.

Data e local da entrevista profissional:

A entrevista profissional realizar-se-á no dia 28 de Julho de 1998, pelas 11,00 horas, no Anfiteatro da Polícia Judiciária, sito na Rua Central.

Pólicia Judiciária, em Macau, aos 10 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *José Manuel Esteves da Cruz*, subdirector da Polícia Judiciária. — Os Vogais Efectivos, *Fernando Manuel Lourenço Passos*, director da Escola de Polícia Judiciária — *Delana Diana Dias*, chefe do Sector Administrativo e Financeiro.

(Custo desta publicação \$ 1 007,00)

Definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do

府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

梁寶明；

盧石鵬。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月十三日於澳門地圖繪製暨地籍司

典試委員會：

主席：副司長 李崇汾

正選委員：廳長 張紹基

候補委員：處長 Vicente Luís Gracias

(是項刊登費用為 MOP 1,069.00)

司法警察司

名單

按照刊登於一九九八年六月十七日第二十四期《政府公報》第二組有關以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考以填補澳門司法警察司編制內高級技術人員組別第一職階首席高級技術員兩缺之確定名單如下：

被接納的應考人：

1. 周浩堅；

2. 廣榮輝。

職業面試之日期及地點：

職業面試將於一九九八年七月二十八日上午十一時正在龍嵩街澳門司法警察司講座室內進行。

一九九八年七月十日於澳門司法警察司

典試委員會：

主席：司法警察司副司長 古耀祖

正選委員：司法警察學校校長 鮑輝南

行政暨財務組組長 狄愛斯

(是項刊登費用為 MOP 1,007.00)

按照刊登於一九九八年六月十七日第二十四期《政府公報》第二組有關以有條件限制、審查文件、一般晉升方式開考以填補

grupo de pessoal de informática do quadro da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 24, II Série, de 17 de Junho de 1998:

Candidatos admitidos definitivamente:

1. Ho Wai Meng;
2. Tou Chi Meng.

Data e local da entrevista profissional:

A entrevista profissional realizar-se-á no dia 28 de Julho de 1998, pelas 10,00 horas, no Anfiteatro da Polícia Judiciária, sito na Rua Central.

Pólicia Judiciária, em Macau, aos 10 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *José Manuel Esteves da Cruz*, subdirector da Polícia Judiciária. — Os Vogais Efectivos, *Fernando Manuel Lourenço Passos*, director da Escola de Polícia Judiciária — *Delana Diana Dias*, chefe do Sector Administrativo e Financeiro.

(Custo desta publicação \$ 981,00)

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 8 de Julho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, se acha aberto concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, nos termos do disposto no artigo 47.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 60/90/M, de 24 de Setembro, e a Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, para a admissão ao curso de formação e estágio, com vista ao preenchimento de quarenta lugares e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de investigador de 2.ª classe, do 1.º escalão, do quadro de pessoal de investigação criminal da Polícia Judiciária de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, destinado a indivíduos do sexo masculino e feminino, vinculados ou não à função pública que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos exigidos no n.º 2.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso, bem como daqueles que venham a verificar-se na respectiva carreira no prazo de um ano, contado a partir da publicação da respectiva lista de classificação final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se ao concurso referido no número anterior os indivíduos do sexo masculino e feminino que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam, cumulativamente, os seguintes requisitos legais:

澳門司法警察司編制內資訊人員組別第一職階首席高級資訊技術員兩缺之確定名單如下：

被接納的應考人：

1. 何偉明；
2. 杜志明。

職業面試之日期及地點：

職業面試將於一九九八年七月二十八日上午十時正在龍嵩街澳門司法警察司講座室內進行。

一九九八年七月十日於澳門司法警察司

典試委員會：

- 主席：司法警察司副司長 古耀祖
正選委員：司法警察學校校長 鮑輝南
行政暨財務組組長 狄愛斯

(是項刊登費用為 MOP 981.00)

通 告

根據一九九八年七月八日司法政務司批示，並按照十二月二十一日通過第 87/89/M 號法令有關《澳門公共行政工作人員通則》，九月二十四日第 60/90/M 號法令和八月五日第 136/91/M 號訓令，茲通知現以一般、入職、普遍、考核等形式之開考取錄為就讀培訓課程和實習以填補澳門司法警察司編制內刑事偵查人員第一職階二等刑事偵查員之四十個空缺和為填補將來出現之空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

1. 類別、時限及有效期

本開考之類別有一般、入職、普通、考核等，其對象是在報名期限結束前，具備第二點要件之男性或女性、與公職有聯繫或無聯繩之人仕。

報名限期為二十日，由本通告刊登於《政府公報》後第一個工作天起計算。

當本開考所指之空缺被填補後，又為填補上述職位將來出現之空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

2. 應考之條件

在報名期限結束前，任何男性或女性倘具備以下之所有法定要求，便可參加是次開考。

2.1. Requisitos gerais:

- a) Nacionalidade portuguesa ou chinesa;
- b) Capacidade profissional;
- c) Aptidão física e mental; e
- d) Residência no território de Macau.

2.2. Requisitos específicos:

- a) Habilidades literárias não inferiores a nove anos de escolaridade;
- b) Idade compreendida entre os 21 e 30 anos;
- c) Titular da carta de condução de veículos ligeiros.

3. Formalização das candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso de modelo 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que alude o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, e entregue, durante as horas de expediente, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da PJ, sita na Rua Central, acompanhado da seguinte documentação:

3.1. Candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Nota curricular; e
- c) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

3.2. Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Nota curricular; e
- c) Documento ou documentos comprovativos das habilitações académicas.

4. Caracterização funcional

Ao investigador de 2.ª classe compete, designadamente:

- a) Executar, a partir de orientação e instruções superiores, tarefas de prevenção e de investigação criminal;
- b) Elaborar informações, relatórios, mapas, gráficos ou quadros;
- c) Recolher e proceder ao tratamento da informação criminal;
- d) Praticar actos processuais em inquéritos criminais; e
- e) Utilizar o armamento, o equipamento, as viaturas automóveis e os demais meios técnicos colocados à sua disposição e zelar pela respectiva segurança e conservação.

2.1. 一般要求：

- a) 葡籍或中國籍；
- b) 具備任職能力；
- c) 身體健康及精神健全；和
- d) 在澳門地區居留。

2.2. 特別要求：

- a) 不少於九年級之學歷；
- b) 年齡在二十一歲至三十歲之間；和
- c) 持有輕型車輛駕駛執照。

3. 報考方式

應考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指定之報名表格式樣第七號（澳門政府印刷署專有表格），並攜同以下之文件逕往龍嵩正街司法警察司新翼二樓人力資源、接待暨公共關係處報名。

3.1. 與公職有聯系之應考人：

- a) 身份證明文件影印本；
- b) 履歷；和
- c) 由有關機關發出之個人紀錄，其內載明各項曾任職務，現所屬之職程及職級，與公職聯系之性質，在公職及職級之年資，參加開考所需之工作評核。

3.2. 與公職無聯系之應考人：

- a) 身份證明文件影印本；
- b) 履歷；和
- c) 所需之學歷證明文件。

4. 工作內容

第一職階二等刑事偵查員之主要工作：

- a) 按上級之指引及指示，執行預防及調查犯罪之工作；
- b) 作出報告、報告書、表、曲線圖或圖表；
- c) 搜集及處理刑事資料；
- d) 在刑事偵查中作出刑事程序上之行為；和
- e) 使用武器、裝備、汽車及其他供其應用之技術性工作，並確保該等用具之安全及保存。

5. Vencimento

O investigador de 2.^a classe, 1.^o escalão, vence pelo índice 260 da tabela indiciária em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do Decreto-Lei n.^o 60/90/M, de 24 de Setembro, o investigador estagiário vence pelo índice 220 da referida tabela.

Nos termos do Despacho n.^o 6/SAJ/92, de 21 de Setembro, aos candidatos admitidos ao curso de formação é atribuída uma bolsa de estudo mensal de valor equivalente ao índice 195 da referida tabela.

6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, sendo cada uma das fases, *de per si*, eliminatória:

- a) Prova de conhecimentos (1.^a fase);
- b) Exame médico (2.^a fase);
- c) Exame psicológico (3.^a fase); e
- d) Entrevista profissional (4.^a fase).

A prova de conhecimentos revestirá a forma escrita e oral e visa avaliar os conhecimentos gerais dos candidatos ao nível das habilitações literárias exigidas no Decreto-Lei n.^o 60/90/M, de 24 de Setembro, para ingresso na carreira, fazendo apelo quer aos conhecimentos adquiridos no âmbito da escola, particularmente nas áreas das línguas portuguesa e chinesa, quer aos conhecimentos resultantes da vivência do cidadão comum.

A prova escrita tem a duração de duas horas e a oral não deverá exceder vinte minutos.

Não serão admitidos à prova oral os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos na prova escrita.

O exame médico visa avaliar as condições físicas dos candidatos, tendo em vista a função a desempenhar. Este exame constará de duas partes: inspecção médica e provas de aptidão física.

Os parâmetros de apreciação da robustez física e estado sanitário dos candidatos, bem como a tabela de inaptidões, adoptados na inspecção médica, constam de documento próprio, que está disponível na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, cabendo, contudo, ao júri a decisão quanto à adequação da altura dos candidatos para o desempenho da função.

As provas de aptidão física e respectivos parâmetros de apreciação serão dados a conhecer aos candidatos no momento da apresentação das respectivas candidaturas.

O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista a sua adequação às exigências do exercício de funções na PJ.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos relacionados com a qualificação e experiência profissionais dos candidatos, necessários ao exercício de funções na PJ.

É condição preferencial os candidatos que possuam:

5. 薪俸

第一職階二等刑事偵查員可賺取十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表之薪俸點 260。

按照九月二十四日第 60/90/M 號法令之附表，實習刑事偵查員可賺取薪俸點為 220。

按照九月二十一日第 6/SAJ/92 號之批示，在培訓課程中，被錄取者每月可收取相等於薪俸點 195 之培訓津貼。

6. 甄選方式

取錄於培訓課程之考試，採用下列之甄選方式，每一階段本身具淘汰性：

- a) 知識考試（第一階段）；
- b) 體格檢查（第二階段）；
- c) 心理檢查（第三階段）；和
- d) 專業面試（第四階段）。

知識考試之方式包括筆試及口試，目的是根據九月二十四日第 60/90/M 號法令對應考人之學歷水平之一般知識進行評估，並應著重一般公民知識及在學校範圍內所獲取之知識，尤其是在中葡文知識方面。

筆試時間為二小時，而口試時間約二十分鐘。

筆試評核低於五十分之應考人，不得參加口試。

體格檢查按將任職務訂定標準評估應考人之體格狀況，其檢查包括身體檢查和體能測驗。

應考人體能及健康狀況之評審標準以及合格準則，採用附件所載之醫生檢驗標準，但應考人為擔任有關工作所需之適當高度由典試委員會決定。

體能測驗以及有關評審標準，須於報考時讓應考人知悉。

心理檢查是透過心理技巧以評估應考人之能力及性格特徵，目的為確定其是否適合在司法警察司內擔任之職務。

專業面試是確定及評估應考人在司法警察司任職所需之專業資格及經驗。

具以下條件者將被優先考慮：

- Nível linguístico I (português) ao pessoal proveniente de sistemas de ensino de língua veicular chinesa; ou
- Nível linguístico I (chinês) ao pessoal proveniente de sistemas de ensino de língua veicular portuguesa.

A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todas as fases do concurso, sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação resultante da média das classificações obtidas.

Consideram-se excluídos os candidatos que, nas fases eliminatórias ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 pontos ou não apto no exame médico.

O curso de formação, de carácter eliminatório, terá a duração mínima de quatro meses, constituindo obrigatoriamente disciplinas nucleares as seguintes:

- Introdução ao Direito Penal;
- Introdução ao Direito Processual Penal;
- Técnica e Táctica de Investigação Criminal;
- Deontologia Profissional;
- Inspecção Judiciária;
- Introdução à Língua e Cultura Portuguesa e/ou Introdução à Língua e Cultura Chinesa;

A classificação do curso de formação resultará da média obtida nas diversas disciplinas.

O estágio, de carácter eliminatório, terá a duração de um ano, desenvolvendo-se nas diferentes subunidades orgânicas da PJ e caracteriza-se pela sua crescente complexidade.

7. Composição do júri

Nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 6.º da Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, o júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Licenciado António Luís de Almeida Rainha Paes de Faria, subdirector.

Vogais efectivos: Licenciado Fernando Manuel Lourenço Passos, director da Escola de Polícia Judiciária; e

João Maria da Silva Manhão, inspector de 1.ª classe.

Vogais suplentes: João Barata Gonçalves, inspector de 1.ª classe; e

Fernando Plácido Carion, inspector de 2.ª classe.

Pólicia Judiciária, em Macau, aos 13 de Julho de 1998. — O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

(Custo desta publicação \$ 6 745,00)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de 8 de Julho de 1998, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, se acha aberto concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, nos termos do disposto no artigo 47.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado

— 語言水平I(葡文)來自以中文為教學語文的教育制度的人員；或

— 語言水平I(中文)來自以葡文為教學語文的教育制度的人員。

取得考試所有階段合格之應考人，方被錄取就讀培訓課程，並按評核之平均分數順序錄取。

在淘汰試或最後評核中，所得分數低於五十分或體格檢查不合格之應考人，視為被淘汰。

培訓課程以淘汰形式進行，為期不少於四個月，並必須由下列主科組成：

— 刑法導論；

— 刑事訴訟法導論；

— 刑事偵查技術及策略；

— 職業道德；

— 司法檢查；

— 葡國語言文化導論及 / 或中國語言文化導論。

培訓課程之評核由各科之平均分數產生。

實習以淘汰形式進行，為期一年，並按漸增之難度在司法警察司之不同附屬組職單位內進行。

7. 典試委員會之組成

按照八月五日第136/91/M號訓令第六條三款，典試委員會之組成如下：

主席：副司長 *António Luís de Almeida Rainha Paes de Faria* 學士

正選委員：司法警察學校校長 *鮑輝南* 學士
一等督察 *馬央*

候補委員：一等督察 *江修文*
二等督察 *賈利安*

一九九八年七月十三日於澳門司法警察司

司長 *白德安*

(是項刊登費用為 MOP 6,745.00)

根據一九九八年七月八日司法政務司批示，並按照十二月二十一日通過第87/89/M號法令有關《澳門公共行政工作人員通則》

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 60/90/M, de 24 de Setembro, e a Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, para a admissão ao curso de formação, com vista ao preenchimento de vinte lugares e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, contado a partir da data da publicação da respectiva lista de classificação final no *Boletim Oficial*, de auxiliar de investigação criminal, do 1.º escalão, do quadro de pessoal de auxiliar de investigação criminal da Polícia Judiciária de Macau.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, destinado a indivíduos do sexo masculino e feminino, vinculados ou não à função pública que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos exigidos no n.º 2.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

A validade do concurso esgota-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso, bem como daqueles que venham a verificar-se na respectiva carreira no prazo de um ano, contado a partir da publicação da respectiva lista de classificação final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se ao concurso referido no número anterior os indivíduos do sexo masculino e feminino que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam, cumulativamente, os seguintes requisitos legais:

2.1. Requisitos gerais:

- a) Nacionalidade portuguesa ou chinesa;
- b) Capacidade profissional;
- c) Aptidão física e mental; e
- d) Residência no território de Macau.

2.2. Requisitos específicos:

- a) Habilidades literárias não inferiores a seis anos de escolaridade;
- b) Idade compreendida entre os 21 e 30 anos.

3. Formalização das candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso de modelo 7 (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), a que alude o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, e entregue, durante as horas de expediente, no Sector de Recursos Humanos, sítio no 2.º andar da ala nova do edifício da PJ, sítio na Rua Central, acompanhado da seguinte documentação:

3.1. Candidatos vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Nota curricular; e
- c) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a

第四十七條，九月二十四日第 60/90/M 號法令和八月五日第 136/91/M 號訓令規定，茲通知現以一般、入職、普遍、考核等形式之開考取錄為就讀培訓課程以填補澳門司法警察司編制內助理刑事偵查人員第一職階助理刑事偵查員之二十個空缺和為填補將來出現之空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

1. 類別、時限及有效期

本開考之類別有一般、入職、普通、考核等，其對象是在報名期限結束前，具備第二點要件之男性或女性、與公職有聯繫或無聯繩之人仕。

報名限期為二十日，由本通告刊登於《政府公報》後第一個工作天起計算。

當本開考所指之空缺被填補後，又為填補上述職位將來出現之空缺，考試成績有效期為一年，由最後評核名單公佈日起計算。

2. 應考之條件

在報名期限結束前，任何男性或女性倘具備以下之所有法定要求，便可參加是次開考。

2.1. 一般要求：

- a) 葡籍或中國籍；
- b) 具備任職能力；
- c) 身體健康及精神健全；和
- d) 在澳門地區居留。

2.2. 特別要求：

- a) 不少於六年級之學歷；
- b) 年齡在二十一歲至三十歲之間。

3. 報考方式

應考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指定之報名表格式樣第七號（澳門政府印刷署專有表格），並攜同以下之文件逕往龍嵩正街司法警察司新翼二樓人力資源、接待暨公共關係處報名。

3.1. 與公職有聯繩之應考人：

- a) 身份證明文件影印本；
- b) 履歷；和
- c) 由有關機關發出之個人紀錄，其內載明各項曾任職務，

natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

3.2. Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Nota curricular; e
- c) Documento ou documentos comprovativos das habilitações académicas.

4. Conteúdo funcional

Ao auxiliar de investigação criminal compete, designadamente:

- a) Executar, sob orientação superior, tarefas de prevenção e de investigação criminal;
- b) Assegurar a vigilância e defesa das instalações da PJ e dos funcionários que nelas exercem funções;
- c) Proteger individualidades;
- d) Proceder à guarda de detidos; e
- e) Utilizar o armamento, o equipamento, as viaturas automóveis e os demais meios técnicos colocados à sua disposição e zelar pela respectiva segurança e conservação.

5. Vencimento

O auxiliar de investigação criminal, 1.º escalão, vence pelo índice 180 da tabela indiciária em vigor, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do Despacho n.º 6/SAJ/92, de 21 de Setembro, aos candidatos admitidos ao curso de formação é atribuída uma bolsa de estudo mensal de valor equivalente ao índice 140 da referida tabela.

6. Métodos de selecção

Os métodos de selecção a utilizar no concurso de admissão ao curso de formação são os seguintes, sendo cada uma das fases, *de per si*, eliminatória:

- a) Prova de conhecimentos (1.ª fase);
- b) Exame médico (2.ª fase);
- c) Exame psicológico (3.ª fase); e
- d) Entrevista profissional (4.ª fase).

A prova de conhecimentos revestirá a forma escrita e oral e visa avaliar os conhecimentos gerais dos candidatos ao nível das habilitações literárias exigidas no Decreto-Lei n.º 60/90/M, de 24 de Setembro, para ingresso na carreira, fazendo apelo quer aos conhecimentos adquiridos no âmbito da escola, particularmente nas áreas das línguas portuguesa e chinesa, quer aos conhecimentos resultantes da vivência do cidadão comum.

A prova escrita tem a duração de uma hora e a oral não deverá exceder vinte minutos.

現所屬之職程及職級，與公職聯系之性質，在公職及職級之年資，參加開考所需之工作評核。

3.2. 與公職無聯繫之應考人：

- a) 身份證明文件影印本；
- b) 履歷；和
- c) 所需之學歷證明文件。

4. 工作內容

第一職階助理刑事偵查員之主要工作：

- a) 按上級之指引，執行預防及調查犯罪之工作；
- b) 看護及保護司法警察司之設施及在其內執行職務之公務員；
- c) 保護重要人士；
- d) 看守被拘留人；和
- e) 使用武器、裝備、汽車及其他供其應用之技術性工具，並確保該等用具之安全及保存。

5. 薪俸

第一職階助理刑事偵查員可賺取十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表之薪俸點 180。

按照九月二十一日第 6/SAJ/92 號之批示，在培訓課程中，被錄取者每月可收取相等於薪俸點 140 之培訓津貼。

6. 甄選方式

取錄於培訓課程之考試，採用下列之甄選方式，每一階段本身具淘汰性：

- a) 知識考試（第一階段）；
- b) 體格檢查（第二階段）；
- c) 心理檢查（第三階段）；和
- d) 專業面試（第四階段）。

知識考試之方式包括筆試及口試，目的是根據九月二十四日第 60/90/M 號法令對應考人之學歷水平之一般知識進行評估，並應著重一般公民知識及在學校範圍內所獲取之知識，尤其是在中葡文知識方面。

筆試時間為一小時，而口試時間約二十分鐘。

Não serão admitidos à prova oral os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos na prova escrita.

O exame médico visa avaliar as condições físicas dos candidatos, tendo em vista a função a desempenhar. Este exame constará de duas partes: inspecção médica e provas de aptidão física.

Os parâmetros de apreciação da robustez física e estado sanitário dos candidatos, bem como a tabela de inaptidões, adoptados na inspecção médica, constam de documento próprio, que está disponível na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas, cabendo, contudo, ao júri a decisão quanto à adequação da altura dos candidatos para o desempenho da função.

As provas de aptidão física e respectivos parâmetros de apreciação serão dados a conhecer aos candidatos no momento da apresentação das respectivas candidaturas.

O exame psicológico visa avaliar, mediante o recurso a técnicas psicológicas, as capacidades e características da personalidade dos candidatos, tendo em vista a sua adequação às exigências do exercício de funções na PJ.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos relacionados com a qualificação e experiência profissionais dos candidatos, necessários ao exercício de funções na PJ.

A admissão ao curso de formação dependerá da aprovação em todas as fases do concurso, sendo os candidatos admitidos por ordem de graduação resultante da média das classificações obtidas.

Consideram-se excluídos os candidatos que, nas fases eliminatórias ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 pontos ou «não apto» no exame médico.

O curso de formação, de carácter eliminatório, terá a duração mínima de três meses, constituindo obrigatoriamente disciplinas nucleares as seguintes:

- Noções de Direito Penal;
- Noções de Direito Processual Penal;
- Introdução à Técnica e Táctica de Investigação Criminal;
- Deontologia Profissional;
- Introdução à Língua e Cultura Portuguesa e/ou Introdução à Língua e Cultura Chinesa.

A classificação do curso de formação resultará da média obtida nas diversas disciplinas.

7. Composição do júri

Nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 6.º da Portaria n.º 136/91/M, de 5 de Agosto, o júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Licenciado António Luís de Almeida Rainha Paes de Faria, subdirector.

Vogais efectivos: Licenciado Fernando Manuel Lourenço Pásos, director da Escola de Polícia Judiciária; e

João Maria da Silva Manhão, inspector de 1.ª classe.

筆試評核低於五十分之應考人，不得參加口試。

體格檢查按將任職務訂定標準評估應考人之體格狀況，其檢查包括身體檢查和體能測驗。

應考人體能及健康狀況之評審標準以及合格準則，採用附件所載之醫生檢驗標準，但應考人為擔任有關工作所需之適當高度由典試委員會決定。

體能測驗以及有關評審標準，須於報考時讓應考人知悉。

心理檢查是透過心理技巧以評估應考人之能力及性格特徵，目的為確定其是否適合在司法警察司內擔任督察之職務。

專業面試是確定及評估應考人在司法警察司任職所需之專業資格及經驗。

取得考試所有階段合格之應考人，方被錄取就讀培訓課程，並按評核之平均分數順予錄取。

在淘汰試或最後評核中，所得分數低於五十分或體格檢查不合格之應考人，視為被淘汰。

培訓課程以淘汰形式進行，為期不少於三個月，並必須由下列主科組成：

- 刑法概論；
- 刑事訴訟法概論；
- 刑事偵查技術及策略導論；
- 職業道德；
- 葡國語言文化導論及 / 或中國語言文化導論。

培訓課程之評核由各科之平均分數產生。

7. 典試委員會之組成

按照八月五日第136/91/M號訓令第六條三款，典試委員會之組成如下：

主席：副司長 António Luís de Almeida Rainha Paes de Faria 學士

正選委員：司法警察學校校長 鮑輝南學士
一等督察 馬央

Vogais suplentes: João Barata Gonçalves, inspector de 1.ª classe; e

Fernando Plácido Carion, inspector de 2.ª classe.

Pólicia Judiciária, em Macau, aos 13 de Julho de 1998. — O Director, *António Francisco Marques Baptista*.

(Custo desta publicação \$ 6 370,00)

候補委員：一等督察 江修文

二等督察 賈利安

一九九八年七月十三日於澳門司法警察司

司長 白德安

(是項刊登費用為 MOP 6,370.00)

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS

Listas

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 11 de Junho de 1998:

Candidato admitido:

Claudina dos Santos Gomes.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Taipa, Paços do Concelho, aos 7 de Julho de 1998. — A Presidente do Júri, *Luísa Maria Leitão Loureiro Costa Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 858,00)

Provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 11 de Junho de 1998:

Candidato admitido:

Roque Tsé.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Taipa, Paços do Concelho, aos 8 de Julho de 1998. — A Presidente do Júri, *Luísa Maria Leitão Loureiro Costa Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 858,00)

海島市市政廳

名單

海島市市政廳為填補人員編制內行政人員組別之第一職階首席行政文員一缺，經於一九九八年六月十一日第二十三期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

高嘉敏

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月七日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 盧綺沙

(是項刊登費用為 MOP 858.00)

海島市市政廳為填補人員編制內技術員組別之第一職階特級技術員一缺，經於一九九八年六月十一日第二十三期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

謝德恩

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月八日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 盧綺沙

(是項刊登費用為 MOP 858.00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 11 de Junho de 1998:

Candidatos admitidos:

Kong Si Kei;

Rui Manuel Morais.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Taipa, Paços do Concelho, aos 8 de Julho de 1998. — A Presidente do Júri, *Luísa Maria Leitão Loureiro Costa Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 858,00)

Provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 23, II Série, de 11 de Junho de 1998:

Candidato admitido:

Kou Io Keong.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva em virtude de não haver candidatos nas condições previstas nas alíneas b) e c) do n.º 1 do mencionado artigo 57.º

Taipa, Paços do Concelho, aos 13 de Julho de 1998. — A Presidente do Júri, *Ana Paula Ribeiro Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 858,00)

Avisos

Faz-se público que, por deliberação camarária n.º 188/25/CMI/98, de 3 de Julho, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da CMI, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

海島市市政廳為填補人員編制內專業技術員組別之第一職階特級技術輔導員兩缺，經於一九九八年六月十一日第二十三期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

江詩琪；

Rui Manuel Morais。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月八日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 *盧綺沙*

(是項刊登費用為 MOP 858.00)

茲公佈，有關載於一九九八年六月十一日第二十三期《政府公報》第二組別之通告中，為填補海島市市政廳人員編制高級技術員組別第一職階首席高級資訊技術員一缺，而以審查文件方式進行之普通限制性晉升試之應考人臨時名單如下：

准考人：

高耀強

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，鑑於並無其他應考人具備第五十七條第一款 b) 及 c) 項所述之條件，故本名單將被視為確定名單。

一九九八年七月十三日於氹仔海島市市政廳

典試委員會主席 *鄧寶蘭*

(是項刊登費用為 MOP 858.00)

通 告

按照一九九八年七月三日第 188/25/CMI/98 號市政決議，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補海島市市政廳人員編制翻譯人員組別第一職階二等翻譯員一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為海島市市政廳人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日起計二十天內遞交。本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vaga posta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os intérpretes-tradutores de 3.^a classe do quadro de pessoal da CMI, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.^º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.^º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMI, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

4. Conteúdo funcional

Ao intérprete-tradutor de 2.^a classe cabem funções de tradução de textos escritos em determinada língua para outra, respeitando o conteúdo e a forma literária; lê e estuda o texto original para apreender o sentido geral da obra; converte-a para a língua pretendida procurando transmitir fielmente o pensamento e a ideia do original, mantendo, dentro do possível, a forma literária do autor, pode interpretar textos falados e conversações de uma língua para outra, respeitando o sentido exacto das intervenções.

5. Vencimento

O intérprete-tradutor de 2.^a classe, 1.^º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的海島市市政廳人員編制內三等翻譯員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交往氹仔告利雅施利華街海島市市政廳大樓文書暨檔案組。

4. 工作性質

二等翻譯員之工作為：在尊重有關內容及風格下，將文本由一種語言翻譯成另一種語言；閱讀並鑽研原文以理解其整體意思，盡可能在保留作者文風的前提下，將文本用另一種語言表達，力圖忠誠地傳達原文本的思想和意念。在尊重發言的準確意思下，可以由一種語言傳譯至另一種語言。

5. 薪俸

第一職階二等翻譯員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 440 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

Presidente: Licenciada Ana Paula Ribeiro Tavares, chefe do Gabinete de Estudos, Coordenação e Planeamento.

Vogais efectivos: Licenciado Frederico Augusto de Assis, chefe do Sector de Interpretação e Tradução; e

Licenciado José de Azevedo Carvalho Vilela, técnico superior assessor.

Vogais suplentes: Licenciado Ricardo Manuel Martins dos Santos, técnico superior assessor; e

Licenciada Luísa Maria Leitão Loureiro Costa Ferreira, técnica superior assessora.

Taipa, Paços do Concelho, aos 10 de Julho de 1998. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

(Custo desta publicação \$ 3 075,00)

Faz-se público que, por deliberação camarária n.º 187/25/CMI/98, de 3 de Julho, se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo, do quadro de pessoal da Câmara Municipal das Ilhas.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos trabalhadores do quadro de pessoal da CMI, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os segundos-oficiais administrativos do quadro de pessoal da CMI, que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

主席：研究、協調暨計劃辦公室廳長 鄧寶蘭學士

正選委員：翻譯組組長 施力高學士

顧問高級技術員 José de Azevedo Carvalho
Vilela 學士

候補委員：顧問高級技術員 Ricardo Manuel Martins
dos Santos 學士

顧問高級技術員 盧綺沙學士

一九九八年七月十日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP 3,075.00)

按照一九九八年七月三日第187/25/CMI/98號市政決議，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補海島市市政廳人員編制行政人員組別第一職階一等文員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為海島市市政廳人員編制的工作人員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日起至二十天內遞交。本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1. 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的海島市市政廳人員編制內二等行政人員均可報考。

2.2. 應遞交的文件：

a) 身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評核等；

c) 履歷。

如文件已存檔於有關的個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Sector de Expediente Geral e Arquivo da CMI, sito na Rua Correia da Silva, s/n, Taipa.

4. Conteúdo funcional

Ao primeiro-oficial cabem funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

5. Vencimento

O primeiro-oficial, 1.º escalão, vence pelo índice 265 da tabela indicária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Desembro.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a análise curricular.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM.

8. Júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Maria Leong Madalena, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Artur Josefat Isac André da Conceição Pereira, chefe do Sector de Recursos Humanos; e

Licenciada Io Sio Nga, chefe do Sector de Aprovisionamento.

Vogais suplentes: Licenciada Albertina Maria Jorge, chefe da Divisão de Património, Licenciamento e Fiscalização, substituta; e

Licenciada Ao Wai Un, técnica superior principal.

Taipa, Paços do Concelho, aos 10 de Julho de 1998. — O Presidente, Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho.

(Custo desta publicação \$ 3 075,00)

INSTITUTO CULTURAL

Listas

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de desenhador de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 1998:

3. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七，並於指定期限及辦公時間內遞交至氹仔告利雅施利華街海島市市政廳大樓文書暨檔案組。

4. 工作性質

一等文員之工作為：在一般的指示下，按一定複雜程度的既定程序，在一個或多個行政工作範圍內，尤其是在會計、人事管理、行政及財政管理、秘書職務、檔案、文書及打字方面執行職務。

5. 薪俸

第一職階一等文員薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件表三薪俸索引表所載的 265 點。

6. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

7. 適用法例

本開考由《澳門公共行政工作人員通則》規範。

8. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：人力資源管理處處長 梁慧明

正選委員：人力資源組組長 彭利萊

供應組組長 姚小雅

候補委員：資產、牌照暨稽查處代處長 關施苑

首席高級技術員 區惟苑

一九九八年七月十日於氹仔海島市市政廳

主席 馬家傑

(是項刊登費用為 MOP 3,075.00)

文化司署

名單

澳門文化司署為填補人員編制內專業技術人員組別第一職階二等繪圖員一缺，經於一九九八年一月七日第一期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布報考人確定名單如下：

Candidatos admitidos:

1. Choi Kin Hou;
2. Tam Si Man.

A prova de conhecimentos, cujo programa foi fixado no n.º 6 do aviso de abertura, realizar-se-á no dia 10 de Agosto de 1998, pelas 10,00 horas, na Rua de Pedro Coutinho, n.º 27, 2.º andar, edifício Queen's Court.

As entrevistas profissionais realizar-se-ão no dia 10 de Agosto de 1998, pelas 15,00 horas, na sede deste Instituto, sita na Praceta de Miramar, n.º 87-U.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado quinze minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para a realização desta prova os candidatos poderão consultar a legislação da prova de conhecimentos.

Candidatos excluídos:

1. António Miguel dos Santos Augusto; a)
2. Cheong Cheong Kuai; a)
3. Lei Ho; a)
4. Lei In Heng; a)
5. Leong Siu In; b)
6. Ng Kin Pan; b)
7. Palmiro Vong; b)
8. Sou Kok Kit; a)
9. Wong Hei Man; b)
10. Wong In Nga. a)

a) Por não reunir os requisitos exigidos do n.º 2.1 do aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 1998;

b) Por não ter dado cumprimento ao prazo estipulado na lista provisória para supressão de deficiências ou prova de requisitos conforme o n.º 4 do artigo 57.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer de exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto Cultural, em Macau, aos 30 de Junho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Luis António Guizado Gouveia Durão*, chefe do Departamento de Património Cultural. — A Vocal Efetiva, *Kit Kuan Mac*, chefe da Divisão Administrativa e Financeira. — O Vocal Suplente, *Guido José do Rosário*, chefe da Secção de Contabilidade e Recursos Materais.

(Custo desta publicação \$ 2 278,00)

准考人：

1. 徐健豪；
2. 譚羨敏。

知識考試將於一九九八年八月十日上午十時在高地烏街二十七號“金鑾閣”二樓舉行。考試範圍已在招考通告第六點中載明。

面試將於一九九八年八月十日下午三時在海景花園87號U文化司署總部舉行。

准考人應於開始考試前十五分鐘到達上指地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試參閱有關法例。

不被接納的報考人：

1. António Miguel dos Santos Augusto; a)
2. 章祥貴； a)
3. 李何； a)
4. 李燕卿； a)
5. 梁小燕； b)
6. 吳健斌； b)
7. Palmiro Vong; b)
8. 蘇國傑； a)
9. 黃希敏； b)
10. 黃燕雅。 a)

a) 因不符合刊登於一九九八年一月七日第一期《政府公報》第二組招考通告第 2.1 點所要求的要件。

b) 因沒有遵照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款的規定，在臨時名單所載期限內補交文件或要件證明。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

一九九八年六月三十日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：文化財產廳廳長 杜基石

正選委員：行政暨財政處處長 麥潔群

候選委員：會計暨物力資源科科長 Guido José do Rosário

(是項刊登費用為 MOP 2,278.00)

Provisória do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 25 de Junho de 1998:

Candidato admitido:

Ung Lai Cheng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto Cultural, em Macau, aos 16 de Julho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Kit Kuan Mac*, chefe de divisão. — As Vogais, *Choi Cheng Cheng*, técnica superior de 2.ª classe — *Ângela dos Santos Afonso da Silva*, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 823,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 25, II Série, de 25 de Junho de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Ana Maria Kok Xavier;
2. Ana Maria Pinto da Silva;
3. Carlos Alberto da Silva;
4. Luciana da Conceição Ritchie.

Candidato excluído:

Eugénia Fátima Gomes da Costa. a)

a) Por não reunir as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Nos termos do n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato excluído pode recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Instituto Cultural, em Macau, aos 16 de Julho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Kit Kuan Mac*, chefe de divisão. — As Vogais, *Choi Cheng Cheng*, técnica superior de 2.ª classe — *Ângela dos Santos Afonso da Silva*, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 314,00)

澳門文化司署為填補人員編制一等翻譯第一職階一缺，經於一九九八年六月二十五日第二十五期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

吳麗貞。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

一九九八年七月十六日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：處長 麥潔群

委員：二等高級技術員 崔貞貞

科長 施安琪

(是項刊登費用為 MOP 823.00)

澳門文化司署為填補人員編制首席行政文員第一職階四缺，經於一九九八年六月二十五日第二十五期《政府公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

1. Ana Maria Kok Xavier;

2. Ana Maria Pinto da Silva;

3. Carlos Alberto da Silva;

4. Luciana da Conceição Ritchie.

不被接納的報考人：a)

Eugénia Fátima Gomes da Costa.

a) 因不符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，不被接納的報考人可自本名單公布之日起計十天內向核准招考的實體提起訴願。

一九九八年七月十六日於澳門文化司署

典試委員會：

主席：處長 麥潔群

委員：二等高級技術員 崔貞貞

科長 施安琪

(是項刊登費用為 MOP 1,314.00)

Avisos

Faz-se público que, por despacho de 13 de Julho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração, Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 1.^a classe, 1.^º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau (ICM).

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos funcionários do ICM, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vagaposta a concurso.

2. Condições de candidatura**2.1. Candidatos:**

Podem candidatar-se os técnicos superiores de informática de 2.^a classe do quadro de pessoal do ICM, que reúnam as condições estipuladas no n.^o 1 do artigo 10.^º do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (exclusiva da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o n.^o 1 do artigo 52.^º do citado ETAPM, devendo a mesma ser entregue na Divisão Administrativa e Financeira do ICM, sita na Praceta de Miramar, n.^o 87-U, edifício San On, acompanhada da seguinte documentação:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de informática de 1.^a classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

4. Vencimento

O técnico superior de informática de 1.^a classe, 1.^º escalão, vence pelo índice 485 da tabela indicária de vencimento, anexa ao Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro.

通告

按照一九九八年七月十三日傳播、旅遊暨文化政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門文化司署人員編制高級技術員組別一等高級資訊技術員第一職階一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為澳門文化司署的公務員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日起緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件**2.1 報考人：**

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定條件的澳門文化司署人員編制二等高級資訊技術員均可報考。

2.2 報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的報名表（澳門政府印刷署專有），並連同下列證明文件遞交到海景花園 87 號 U (友誼大馬路) 澳門文化司署行政暨財政處：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評該等；
- c) 履歷。

如文件已存檔於有關個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 職務特徵

一等高級資訊技術員需具學士學位之專門技能和基本培訓，以便在科學 / 技術的方法及程序上，能獨立並盡責地執行一般性或專門性的諮詢、調查、研究、計劃和配合的職務，目的為協助上級作出決策。

4. 薪俸

一等高級資訊技術員第一職階薪俸點為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三薪俸索引表所載的 485 點。

5. Método de selecção

A selecção será feita mediante a análise curricular.

6. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. Isaú Santos, vice-presidente.

Vogais efectivos: Dr. Wang Zeng Yang, vice-presidente; e

Licenciada Kit Kuan Mac, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Licenciado Kuok Hong Lam, técnico superior de 2.ª classe; e

Licenciada Choi Cheng Cheng, técnica superior de 2.ª classe.

Instituto Cultural, em Macau, aos 16 de Julho de 1998. — A Presidente do Instituto, *Gabriela Pombas Cabelo*.

(Custo desta publicação \$ 2 697,00)

Faz-se público que, por despacho de 13 de Julho de 1998, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Instituto Cultural de Macau (ICM), nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado, circunscrito aos funcionários do ICM, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os funcionários do quadro do ICM, que detenham a categoria de assistente de informática de 2.ª classe e reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição (exclusiva da Imprensa Oficial de Macau), a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do citado ETAPM, devendo a mesma ser entregue na Divisão Administrativa e Financeira do ICM, sita na Praça de Miramar, n.º 87-U, edifício San On, acompanhada da seguinte documentação:

a) Cópia do documento de identificação válido;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

5. 順選方式

甄選將以履歷分析進行。

6. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：副司長 辛耀華學士

正選委員：副司長 王增揚學士

處長 麥潔群學士

候補委員：二等高級技術員 林國洪學士

二等高級技術員 崔貞貞學士

一九九八年七月十六日於澳門文化司署

司長 布嘉麗

(是項刊登費用為 MOP 2,697.00)

按照一九九八年七月十三日傳播、旅遊暨文化政務司的批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補澳門文化司署人員編制專業技術員組別一等資訊督導員第一職階一缺。

1. 方式、期限及有效期

本一般晉升開考以文件審閱、有限制的方式為澳門文化司署的公務員而設。報考申請表應自本通告於《政府公報》公布之日起緊接第一個辦公日起計二十天內遞交。

本開考的有效期於所述職位被填補後終止。

2. 報考條件

2.1 報考人：

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定條件的澳門文化司署人員編制二等資訊督導員均可報考。

2.2 報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的報名表（澳門政府印刷署專有），並連同下列證明文件遞交到海景花園 87 號 U (友誼大馬路) 澳門文化司署行政暨財政處：

a) 有效身份證明文件副本；

b) 有關部門發出的個人紀錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資，以及為開考而遞交的有關的工作評該等；

c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

3. Conteúdo funcional

Ao assistente de informática de 1.^a classe cabem funções de natureza executiva, de aplicação técnica, com base no conhecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadradas em directivas bem definidas, exigindo conhecimentos técnicos, teóricos e práticos, obtidos através de habilitação académica e profissional.

4. Vencimento

O assistente de informática de 1.^a classe, 1.^º escalão, vence pelo índice 305 da tabela indiciária de vencimentos, anexa ao Decreto-Lei n.^º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Método de selecção

A selecção será feita mediante a análise curricular.

6. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Licenciada Kit Kuan Mac, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Licenciada Choi Cheng Cheng, técnica superior de 2.^a classe; e

Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe de secção.

Vogais suplentes: Licenciado Kuok Hong Lam, técnico superior de 2.^a classe; e

Filomena Lau, chefe de secção.

Instituto Cultural, em Macau, aos 16 de Julho de 1998. — A Presidente do Instituto, *Gabriela Pombas Cabelo*.

(Custo desta publicação \$ 2 697,00)

LEAL SENADO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, 1.^º escalão, da carreira de oficial administrativo, existente no quadro de pessoal do Leal Senado, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.^º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

Candidato aprovado:

valores

Alberto Mário Campante Vieira de Jesus Lisboa 7,6

(Homologada por deliberação camarária, de 3 de Julho de 1998).

c)履歷。

如文件已存檔於有關個人檔案，報考人則豁免遞交 a) 及 b) 項所指的文件，但須在報名表上明確聲明。

3. 職務特徵

一等資訊督導員需具理論實用的技術知識及專業資格，以便在既定的指示下，按其對技術方法及程序的認識，配合、擔任、執行或應用其技術的職務。

4. 薪俸

一等資訊督導員第一職階薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三薪俸索引表所載的 305 點。

5. 甄選方式

甄選將以履歷分析進行。

6. 典試委員會的組成

典試委員會由下列成員組成：

主席：處長 麥潔群學士

正選委員：二等高級技術員 崔貞貞學士

科長 施安琪

候補委員：二等高級技術員 林國洪學士

科長 劉麗雲

一九九八年七月十六日於澳門文化司署

司長 布嘉麗

(是項刊登費用為 MOP 2,697.00)

澳門市政廳

名單

本廳透過一九九八年四月二十二日第十六期第二組《政府公報》刊登通告，以限制性晉升普通考試，招人填補人員編制內行政文員職程第一職階一等文員一缺，有關的應考人考試成績表如下：

合格應考人：

分

Alberto Mário Campante Vieira de Jesus Lisboa 7.6

(經一九九八年七月三日市政執委會決議確認)

Leal Senado, em Macau, aos 29 de Junho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales*, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta. — Os Vogais Efectivos, *Luís Correia Gageiro*, chefe da Divisão Administrativa — *Alberto dos Santos Robarts*, técnico superior principal.

(Custo desta publicação \$ 797,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de preparador de laboratório especialista, 1.º escalão, da carreira de preparador de laboratório, existente no quadro de pessoal do Leal Senado, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 1998:

| <i>Candidato aprovado:</i> | <i>valores</i> |
|----------------------------|----------------|
| Cheong Kin Wá | 8,43 |

(Homologada por deliberação camarária, de 3 de Julho de 1998).

Leal Senado, em Macau, aos 29 de Junho de 1998. — O Júri. — A Presidente, *Maria Luísa Trindade N. Vaz Portugal Basílio*, chefe dos Serviços de Ambiente e Zonas Verdes, substituta. — Os Vogais Efectivos, *Luís Correia Gageiro*, chefe da Divisão Administrativa — *Kok Cheong Pat*, chefe do Laboratório Municipal.

(Custo desta publicação \$ 780,00)

Avisos

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária, de 3 de Julho de 1998, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, existentes no quadro do Leal Senado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado, aos funcionários do LS de Macau, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, para o preenchimento das vagas postas a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os intérpretes-tradutores de 2.ª classe do quadro do LS que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;

一九九八年六月二十九日於澳門市政廳

典試委員會：

主席：行政暨財務部代部長 *Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales*

正選委員：行政處處長 *Luís Correia Gageiro*

首席高級技術員 *Alberto dos Santos Robarts*

(是項刊登費用為 MOP 797.00)

本廳透過一九九八年四月二十二日第十六期第二組《政府公報》刊登通告，以限制性晉升普通考試，招人填補人員編制內化驗所調劑師職程第一職階專業化驗所調劑師一缺，有關的應考人考試成績表如下：

| <i>合格應考人：</i> | <i>分</i> |
|---------------|----------|
| 張健華 | 8.43 |

(經一九九八年七月三日市政執委會決議確認)

一九九八年六月二十九日於澳門市政廳

典試委員會：

主席：環保暨綠化部代部長 *Maria Luísa Trindade N. Vaz Portugal Basílio*

正選委員：行政處處長 *Luís Correia Gageiro*

市政化驗所主管 郭昌弼

(是項刊登費用為 MOP 780.00)

通 告

按照一九九八年七月三日市政執委會決議，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件形式的限制性晉升普通考試，招人填補市政廳人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員兩缺。

一、種類、期限及有效期

屬限制性晉升普通考試，對象為澳門市政廳員工。有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計的二十日期內，遞交投考申請。

二、投考條件

二、一、投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的本廳編制內二等翻譯員，均可投考。

二、二、應遞交文件：

- a) 身分證明文件副本；

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos, referidos nas alíneas a) e b), é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que alude o artigo 52.º, n.º 1, do ETAPM, a entregar na Divisão Administrativa do LS.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O intérprete-tradutor traduz textos escritos em determinada língua para outra, respeitando o conteúdo e a forma literária. Lê e estuda o texto original para apreender o sentido geral da obra; converte-a para a língua pretendida procurando transmitir fielmente o pensamento e a ideia do original, mantendo, dentro do possível, a forma literária do autor; pode interpretar textos falados e conversações de uma língua para outra, respeitando o sentido exacto das intervenções.

5. Vencimento

O intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 490 da tabela indicária de vencimentos constante do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6. Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: José Avelino Pereira da Rosa, director municipal.

Vogais efectivos: Rita Botelho dos Santos, subdirectora municipal, substituta; e

Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta.

Vogais suplentes: Luís Correia Gageiro, chefe da Divisão Administrativa; e

Alberto dos Santos Robarts, técnico superior principal.

Leal Senado, em Macau, aos 9 de Julho de 1998. — O Presidente, José Luís de Sales Marques.

(Custo desta publicação \$ 2 732,00)

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária, de 3 de Julho de 1998, se acha aberto o concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, existente no quadro do Leal Senado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalha-

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明a)及b)項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七表格，並將之送交市政廳行政處。

四、職務性質

翻譯員負責將以某種語言所寫的文章翻譯成另一種語言，尊重原文的內容及寫作風格。研讀原文，以掌握其整體含義；將原文譯為另一種語言，並力求忠於原來的思想和內容，同時盡可能保存作者的寫作風格。將口述的文章和對話傳譯為另一語言，確實地尊重其本意。

五、薪俸

第一職階一等翻譯員賺取的薪酬為十二月二十一日第86/89/M號法令第三十八條所載薪俸索引表的490點。

六、甄選方法

履歷分析。

七、典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

*主席：*市政司長 José Avelino Pereira da Rosa

*正選委員：*代市政副司長 Rita Botelho dos Santos

行政暨財務部代部長 Susana Natália de Oliveira
Lemos Cravo Sales

*候補委員：*行政處處長 Luís Correia Gageiro

首席高級技術員 Alberto dos Santos Robarts

一九九八年七月九日於澳門市政廳

主席 麥健智

(是項刊登費用為MOP 2,732.00)

按照一九九八年七月三日市政執委會決議，以及根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件形式的限制性晉升普通考試，招人填補市

dores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e de que se especifica:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado, aos funcionários do LS de Macau, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, para o preenchimento da vagaposta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os assistentes de relações públicas de 1.ª classe do quadro do LS que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

2.2. Documentos a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

A apresentação dos documentos, referidos nas alíneas a) e b), é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que alude o artigo 52.º, n.º 1, do ETAPM, a entregar na Divisão Administrativa do LS.

4. Caracterização do conteúdo funcional

O assistente de relações públicas exerce uma actividade planificada e contínua para estabelecer, manter e aperfeiçoar o conhecimento e compreensão entre o organismo e o público. Estimula, promove e apoia acções recíprocas de recepção, contacto e despacho entre serviços e utentes; proporciona contactos com os cidadãos, nos termos definidos na estrutura orgânica do LS de Macau.

5. Vencimento

O assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indicária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

6 Método de selecção

É utilizada a análise curricular.

7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales, chefe dos Serviços Administrativos e Financeiros, substituta.

政廳人員編制內公關督導員職程第一職階首席公關督導員壹缺。

一、種類、期限及有效期

屬限制性晉升普通考試，對象為澳門市政廳員工。有意者應於本通告在《政府公報》刊登後第一個工作日起計的二十日期內，遞交投考申請。

二、投考條件

二、一、投考人：

凡在投考期屆滿前，符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款規定條件的本廳編制內一等公關督導員，均可投考。

二、二、應遞交文件：

a) 身分證明文件副本；

b) 由任職機關發出的個人記錄，其內應列明與投考相關的資料，包括過往曾擔任的職務、所屬職程及職級、聯繫性質、在公職與所屬職級的年資和考勤；

c) 履歷。

如在報名表中明確聲明 a) 及 b) 項所述文件已存入有關的個人檔案內，則豁免遞交之。

三、報考方式及地點

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指的格式七表格，並將之送交市政廳行政處。

四、職務性質

公關督導員負責執行一項既定且延續性的工作，以達至建立、維持及加深市政廳與公眾之間的認識和了解；按照澳門市政廳組織架構的規定，鼓勵、推動及協助各部門和市民之間雙互的接待、接觸和文書往來；協調和市民間的關係。

五、薪俸

第一職階首席公關督導員賺取的薪酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三所載的薪俸索引表的 350 點。

六、甄選方法：

履歷分析。

七、典試委員會的組成

典試委員會組成如下：

主席：行政暨財務部代部長 Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales

Vogais efectivos: Tang Wai Lin, chefe da Divisão de Relações Públicas e Imprensa; e

Luís Correia Gageiro, chefe da Divisão Administrativa.

Vogais suplentes: Alberto dos Santos Robarts, técnico superior principal; e

Cristina Paula C. Leandro dos Santos, técnica superior de 2.^a classe.

Leal Senado, em Macau, aos 9 de Julho de 1998. — O Presidente, José Luís de Sales Marques.

(Custo desta publicação \$ 2 672,00)

正選委員：公共關係暨新聞處處長 鄧惠蓮

行政處處長 Luís Correia Gageiro

候補委員：首席高級技術員 Alberto dos Santos Robarts

二等高級技術員 Cristina Paula C. Leandro dos Santos

一九九八年七月九日於澳門市政廳

主席 麥健智

(是項刊登費用為 MOP 2,672.00)

INSTITUTO DOS DESPORTOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^º escalão, do quadro de pessoal do Instituto dos Desportos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 51, II Série, de 17 de Dezembro de 1997:

1. Candidatos aprovados:

| | valores |
|--|---------|
| 1. Aquilino Au | 8.67 |
| 2. Io Weng San | 7.7175 |
| 3. Sam I Kai | 7.7 |
| 4. Wong Kang | 7.485 |
| 5. Ao Chi Weng | 6.56 |
| 6. Cheong Weng Mui | 6.5 |
| 7. Ao Sio Kei | 6.49 |
| 8. Chan Meng Wai, aliás Chin Main Wei | 6.485 |
| 9. Luk Cheng I, aliás Cecília Luk | 6.45 |
| 10. Fong Sio Keng | 6.28 |
| 11. Cheong Lai Ha | 6.16 |
| 12. Chang Pui I | 6.1 |
| 13. Loi Soi Kio | 6.06 |
| 14. Lam Chi In | 6.03 |
| 15. Fong Kai On | 5.96 |
| 16. Chan Nam Ip | 5.94 |
| 17. Benita Gonçalves | 5.93 |
| 18. Kou Kam Tong | 5.90 |
| 19. Wong Hio Hong | 5.89 |
| 20. Ng Wun Hou | 5.83 |
| 21. Chong Cho Pan | 5.82 |
| 22. Kuan Chi Chong | 5.8 |
| 23. Wong Lee Kan | 5.78 |
| 24. Lou Mei Ieng, aliás Maria Teresa Lou | 5.76 |
| 25. Lei Ieng Wa | 5.73 |
| 26. Teng Si Ian | 5.56 |
| 27. Ng Ka Lon | 5.45 |
| 28. Kok Sut Cheng Stella | 5.45 |
| 29. Lei Hoi Ian, aliás Maria Paulina Lei | 5.41 |
| 30. Lao Keng Kun | 5.36 |
| 31. Evelina dos Santos Fonseca | 5.36 |
| 32. Lai Sio Peng | 5.35 |
| 33. U Weng Hong | 5.33 |
| 34. Chan Pui Shan | 5.31 |

體育總署

名單

澳門體育總署為填補人員編制第一職階二等技術輔導員四缺，經於一九九七年十二月十七日第五十一期《政府公報》第二組刊登以考試方式進行一般入職開考的招考通告。現公布應考人考試成績如下：

| 1. 合格應考人： | 分 |
|---|--------|
| 1. Aquilino Au; | 8.67 |
| 2. 姚穎珊; | 7.7175 |
| 3. 沈夷佳; | 7.7 |
| 4. 王庚; | 7.485 |
| 5. 歐子榮; | 6.56 |
| 6. Cheong Weng Mui; | 6.5 |
| 7. 區兆基; | 6.49 |
| 8. 陳明偉; | 6.485 |
| 9. Luk Cheng I aliás Cecilia Luk; | 6.45 |
| 10. 方少瓊; | 6.28 |
| 11. 張麗霞; | 6.16 |
| 12. Chang Pui I; | 6.1 |
| 13. 雷瑞喬; | 6.06 |
| 14. 林梓然; | 6.03 |
| 15. 馮啓安; | 5.96 |
| 16. 陳南業; | 5.94 |
| 17. Benita Gonçalves; | 5.93 |
| 18. 高錦棠; | 5.90 |
| 19. 王曉航; | 5.89 |
| 20. 吳煥好; | 5.83 |
| 21. 莊礎攀; | 5.82 |
| 22. 關子聰; | 5.8 |
| 23. 黃莉勤; | 5.78 |
| 24. 勞美盈; | 5.76 |
| 25. 李英華; | 5.73 |
| 26. 丁思恩; | 5.56 |
| 27. 吳家倫; | 5.45 |
| 28. 郭雪貞; | 5.45 |
| 29. Lei Hoi Ian, aliás Maria Paulina Lei; | 5.41 |
| 30. 劉警權; | 5.36 |
| 31. Evelina dos Santos Fonseca; | 5.36 |
| 32. 黎少萍; | 5.35 |
| 33. 余永鴻; | 5.33 |
| 34. 陳佩珊; | 5.31 |

| | | | |
|----------------------------|------|-----------------------------|------|
| 35. Ku Ut Mui | 5.23 | 35. 古月梅; | 5.23 |
| 36. Chan Sou Cheng | 5.11 | 36. 陳素禎; | 5.11 |
| 37. Lai Cheok Kio | 5.1 | 37. 賴卓喬; | 5.1 |
| 38. Cheang Sio Fong | 5.07 | 38. 鄭少鳳; | 5.07 |
| 39. Choi Chi Wong | 5.07 | 39. 蔡子旺; | 5.07 |
| 40. Cham Cheng | 5.06 | 40. 覃靜; | 5.06 |
| 41. Wong Kwok Fai | 5.04 | 41. 王國輝; | 5.04 |
| 42. U Pui Un | 5.04 | 42. 余培源; | 5.04 |
| 43. Lei Kok Hon | 5.01 | 43. 李國漢; | 5.01 |
| 44. Chan Iek Hong | 5.00 | 44. 陳奕康; | 5.00 |
| 45. Leonardo Luís Castilho | 5.00 | 45. Leonardo Luís Castilho; | 5.00 |
| 46. Victor Chan | 5.00 | 46. 陳維俊; | 5.00 |
| 47. Ho Wai Kun | 5.00 | 47. 何惠娟; | 5.00 |

2. Candidatos eliminados por, no conjunto das provas, terem uma classificação inferior a cinco valores, de acordo com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau: setenta e nove.

3. Candidatos eliminados por, de acordo com o n.º 6 do artigo 63.º do ETAPM, não terem comparecido à prova de conhecimentos: cento e cinco.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 30 de Junho de 1998).

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 30 de Junho de 1998.
— O Júri. — A Presidente, *Isabel Maria Gonçalves Mirandela da Costa Branco*, vice-presidente do IDM. — Os Vogais, *Tong Wai Leong*, chefe da Divisão Administrativa e Financeira — *Iao Lek Vong*, chefe da Divisão de Desenvolvimento Desportivo.

(Custo desta publicação \$ 2 715,00)

2. 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定在各項考試中所得總平均分數低於五分而被剔除的投考人：七十九名。

3. 根據上述通則第六十三條第六款的規定因缺席知識考試而被剔除的投考人：一百零五名。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經行政、教育暨青年事務政務司於一九九八年六月三十日的批示確認)

一九九八年六月三十日於澳門體育總署

典試委員會：

主席：澳門體育總署副總署長 白麗沙

委員：行政暨財政處處長 唐偉良

體育發展處處長 黃有力

(是項刊登費用為 MOP 2,715.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação de Macau, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial n.º 25, II Série, de 25 de Junho de 1998:

Candidatos admitidos:

1. Au Kong Keong;
2. Chan Ka Hou;
3. Cheong Yiu Kei;
4. Lei Sai Kin;
5. Lio Chi Chong;
6. Lou Kuong Meng;

房 屋 司

名 單

澳門房屋司為填補人員編制第一職階二等資訊技術員一缺，經一九九八年六月二十五日第25期第二組《政府公報》刊登，以考試方式進行一般入職開考通告，現公佈報考人臨時名單：

准考人：

1. 區江強；
2. 陳嘉濠；
3. 張耀基；
4. 李世堅；
5. 廖志聰；
6. 老廣明；

7. Tam Chi Yung;

8. Tam Wai Keong.

Candidatos admitidos condicionalmente:

1. Lei Kuok Weng; a)

2. Leong Chi Kong; a)

3. Tam Kuok Hong; a)

4. Wong Wa Chon. a) e b)

a) Por falta de documento comprovativo da nacionalidade portuguesa ou chinesa; e

b) Por falta de documento comprovativo das habilitações académicas oficialmente reconhecidas.

Nos termos do n.º 4 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos admitidos condicionalmente devem apresentar os documentos em falta, assinalados nas alíneas indicadas, no prazo de dez dias, a contar da data da publicação desta lista, sem os quais serão automaticamente excluídos.

Instituto de Habitação, em Macau, aos 17 de Julho de 1998. — O Júri. — O Presidente, *Chiang Coc Meng*, vice-presidente do IHM. — A Vocal Efectiva, *Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias*, técnica superior assessora — O Vocal Suplente, *Chan Tak Kwong*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 690,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Julho de 1998, se acha aberto concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do Instituto de Habitação de Macau, na área de arquitectura, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento da vagaposta a concurso.

2. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os indivíduos, vinculados ou não à função pública, que reúnam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º do ETAPM, habilitados com a licenciatura em arquitectura.

7. 談智勇；

8. 談偉強。

欠缺文件的報考人：

1. 李國榮；a)

2. 梁智剛；a)

3. 譚國雄；a)

4. 黃華津。a), b)

a) 因欠葡籍或中國籍的證明文件；

b) 尚欠官方認可學歷的證明文件。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第四款之規定，有條件被接納之應考人於本名單公佈日起計十天內補交所指之欠交文件，否則其投考將不獲接納。

一九九八年七月十七日於澳門房屋司

典試委員會：

主席：房屋司副司長 鄭國明

正選委員：高級技術顧問 Ana Cristina Albuquerque dos Santos Sousa Matias

候補委員：處長 陳德光

(是項刊登費用為 MOP 1,690.00)

通 告

根據運輸暨工務政務司一九九八年七月九日之批示，以及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現藉普通考試方式招聘人員，以填補澳門房屋司人員編制高級技術人員組別建築領域之二等高級技術員第一職階一缺。

1. 方式、期限及有效期

開考方式為普通入職考試，投考申請表應自本通告公佈於《政府公報》後第一個工作日起二十日內遞交。空缺被填補後期限隨即終止。

2. 考試條件

2.1. 投考人：

不論是否與公職有聯繫，凡符合《澳門公共行政工作人員通則》第十條所規定為擔任公職須具備之一般要件，且具有建築學士學位，均可投考。

2.2. Documentos a apresentar:

2.2.1. Os candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo das habilitações exigidas no presente aviso; e
- c) Nota curricular.

2.2.2. Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo das habilitações exigidas no presente aviso;
- c) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço relevantes para a apresentação a concurso; e
- d) Nota curricular.

2.2.3. Os candidatos, pertencentes ao IHM, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e c), se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

2.3. Forma de admissão:

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso, modelo n.º 7, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do ETAPM, o qual deve ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Departamento de Financiamento, Gestão e Administração Patrimonial, sito na Rua do Campo, n.º 103, 4.º andar.

3. Conteúdo funcional

Ao técnico superior de 2.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior, requerendo uma especialização e formação básica de nível de licenciatura.

4. Vencimento

O técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indicária de vencimentos constante do mapa 3, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

5. Método de selecção

A selecção é efectuada por duas fases, sendo a primeira eliminatória, e utilizar-se-ão os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª fase:

- a) Prova de conhecimentos — 40%;

2.2. 遞交之文件：

- 2.2.1. 與公職無聯繫之投考人：

 - a) 有效之身份證明文件副本；
 - b) 本通告所要求之學歷證明；
 - c) 履歷。

2.2.2. 與公職有聯繫之投考人：

- a) 有效之身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求之學歷證明；
- c) 由有關機關發出之個人紀錄，其內載有以往曾擔任之職務、所屬職程及職級、與公職聯繫之性質、在現職級及在公職之年資以及工作評核；
- d) 履歷。

2.2.3. 屬澳門房屋司之投考人，如在報名表格上聲明a)、b)及c)項所述之文件已存於個人檔案，則免交該等文件。

2.3. 報考辦法

報考者須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第一款所指之七號報名表格，並在指定期限於辦公時間內送交水坑尾街 103 號四樓財政暨財產管理廳。

3. 工作性質

二等高級技術員之工作是諮詢職能，調查、研究、構思及適應一般或專業範圍的科技之辦法和程序，自主及負責執行職務，向上級提供諮詢以作決定，故其應有學士程度的基本及專業培訓。

4. 薪俸

二等高級技術員第一職階之薪俸點為十二月二十一日第86/89/M號法令附表三之現行薪俸索引表所定之 430 點。

5. 甄選辦法

以兩個階段進行，第一階段是淘汰性質。每一甄選環節之比重如下：

第一階段：

- a) 知識考試 —— 40%

2.ª fase;

b) Análise curricular — 30%; e

c) Entrevista profissional — 30%.

A prova de conhecimentos reveste a forma de um ponto escrito, com a duração máxima de três horas. Não serão admitidos à 2.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que, na prova escrita, obtenham nota inferior a cinquenta por cento da ponderação acima atribuída.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar os conhecimentos das línguas oficiais do Território, os elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos, por comparação com o perfil e exigências da função.

Para determinação da classificação final far-se-á intervir sobre o factor conhecimento, escrito e falado, das línguas portuguesa e chinesa, um coeficiente de ponderação duplo do atribuído aos outros factores.

6. Programa

O programa do concurso abrange as seguintes matérias:

a) Estatuto Orgânico de Macau (Lei n.º 23-A/96, de 29 de Julho);

b) Lei Orgânica do Instituto de Habitação de Macau, aprovada pelo Decreto-Lei n.º 17/97/M, de 12 de Maio;

c) Regime Jurídico da Função Pública de Macau;

Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro;

Decreto-Leis n.ºs 85/89/M e 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro;

Regime de férias, faltas e licenças: Decreto-Lei n.º 23/95/M, de 1 de Junho;

d) Regime de empreitada de obras públicas, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/871, de 30 de Outubro de 1971, aplicado pela Portaria n.º 555/71, de 12 de Outubro;

e) Regulamento Geral da Construção Urbana, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 79/85/M, de 21 de Agosto;

f) Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços: Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, e Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio;

g) Processo de aquisição de bens e serviços: Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho;

h) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 35/94/M, de 18 de Julho;

i) Habitação Social: Decreto-Lei n.º 69/88/M, de 8 de Agosto;

j) Contrato de Desenvolvimento para a Habitação: Decreto-Lei n.º 13/93/M, de 12 de Abril; e

l) Decreto-Lei n.º 41/95/M, de 21 de Agosto: Regulamento da Administração de Edifícios Promovidos em Regime de Contrato de Desenvolvimento para a Habitação.

第二階段：

b) 履歷審查 — 30%

c) 面試 — 30%

知識考試以筆試為之，為時最多三小時。在筆試所得分數低於該項百分之五十之投考人會被淘汰並且將不獲准投考第二階段之考試。

面試為訂定及評估投考人對本地區官方語言的認識，並根據該工作之性質及需要，訂定及評估有關其專業資歷、經驗之工作要素。

對中、葡雙語講及寫方面的知識因素比重率為其他因素之兩倍，以便訂定最後之成績。

6. 考試內容

考試內容包括以下的材料：

a) 《澳門組織章程》(七月二十九日第 23-A/96 號法律)；

b) 《澳門房屋司組織法》，五月十二日第 17/97/M 號法令核准；

c) 澳門公職法律制度：

——《澳門公共行政工作人員通則》，十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准；

——十二月二十一日第 85/89/M 號法令及第 86/89/M 號法令；

——《年假、缺勤及特別假之制度》，六月一日第 23/95/M 號法令；

d) 《公共工程承投制度》，一九七一年十月三十日第 48871 號法令核准，十月十二日第 555/71 號訓令著令頒行；

e) 《都市建築總章程》，八月二十一日第 79/85/M 號法令核准；

f) 《工程及增添財產與服務的開支制度》，十二月十五日第 122/84/M 號法令及五月十五日第 30/89/M 號法令；

g) 《取得資產與服務之程序》，七月六日第 63/85/M 號法令；

h) 《行政程序法典》，七月十八日第 35/94/M 號法令核准；

i) 《社會房屋》，八月八日第 69/88/M 號法令；

j) 《房屋發展合同》，四月十二日第 13/93/M 號法令；

l) 八月二十一日第 41/95/M 號法令 — 《在房屋發展合同制度的樓宇發展管理規章》。

Os candidatos podem utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais relativos às matérias indicadas.

A data da realização da prova de conhecimentos constará da lista definitiva dos candidatos admitidos.

7. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte composição:

Presidente: Engenheiro Lei Chan Tong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Arquitecto José Joaquim Dias, técnico superior assessor; e

Dr. Chan Tak Kwong, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Engenheiro Ieong Kam Wa, chefe de divisão; e

Engenheira Lam Heng Cheong, aliás Lin Ching Chang, técnica superior de 2.ª classe.

Instituto de Habitação, em Macau, aos 17 de Julho de 1998. — O Presidente do Instituto, Joaquim Mendes Macedo de Loureiro.

(Custo desta publicação \$ 5 563,00)

投考人得查閱上述所指有關之法規。

知識考試之日期將在准考人確定名單內公佈。

7. 典試委員會之組成

典試委員會成員如下：

主席：廳長 李鎮東

正選委員：高級技術顧問 José Joaquim Dias
處長 陳德光

候補委員：處長 楊錦華

二等高級技術員 林慶章

一九九八年七月十七日於澳門房屋司

司長 盧玉堅

(是項刊登費用為 MOP 5,563.00)

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Companhia de Desenvolvimento Predial Hong Kong & Macau Long Pang, Limitada

Certifico, para efeitos de publicação, que, por escritura de 15 de Julho de 1998, exarada a fls. 130 e seguintes do livro de notas para escrituras diversas n.º 3G, deste Cartório, foi alterado parcialmente o pacto social da sociedade em epígrafe, passando os artigos alterados a ter a redacção constante neste certificado:

Artigo primeiro

Parágrafo único

Um. A sociedade tem a sua sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 63, edifício Hang Cheong, 6.º andar, «C».

Artigo quarto

O capital social, integralmente subscrito e re-lizado em dinheiro, é de cem mil patacas, equivalentes a quinhentos mil escudos, nos termos do Decreto-Lei número trinta e três barra setenta e sete barra M, de vinte de Agosto, e corresponde à soma das seguintes quotas:

a) Uma quota, no valor nominal de sessenta mil patacas, subscrita pela sócia U Fong Chun; e

b) Uma quota, no valor nominal de quarenta mil patacas, subscrita pelo sócio Tam Sio Lon, aliás Tan Xiaolun.

Artigo sexto

Três. A gerência é constituída por dois gerentes, cargos que são exercidos pelos sócios U Fong Chun e Tam Sio Lon, aliás Tan Xiaolun.

Está conforme o original.

Cartório Privado, em Macau, aos quinze de Julho de mil novecentos e noventa e oito. — A Notária, Elisa Costa.

(Custo desta publicação \$ 491,00)

deve ler-se:

«por escritura de 27 de Junho de 1998».

Cartório Privado, em Macau, aos quinze de Julho de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, Vong Hin Fai.

(Custo desta publicação \$ 237,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

Rectificação

Sociedade de Engenharia Biologia Lifetech New World (Macau), Limitada

Para os devidos efeitos se rectifica o extracto da escritura da constituição de sociedade em epígrafe, publicado no *Boletim Oficial* n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 1998:

Assim, onde se lê:

«por escritura de 29 de Junho de 1998»

deve ler-se:

«por escritura de 27 de Junho de 1998».

Cartório Privado, em Macau, aos quinze de Julho de mil novecentos e noventa e oito. — O Notário, Vong Hin Fai.

(Custo desta publicação \$ 237,00)